

# TOPCOM®

## HEATING BLANKET P101



**USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR  
BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL DE USUARIO / BRUKSANVISNING  
BRUGERVEJLEDNING / ANVÄNDARHANDBOK / KÄYTTÖOHJE  
MANUALE D'USO / MANUAL DO UTILIZADOR  
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA / Οδηγίες Χρήσης / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
INSTRUKCJA OBSŁUGI / UŽIVATEL'SKÝ MANUÁL**

V1.0 - 07/11



- UK** The features described in this manual are published with reservation to modifications.
- NL** De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.
- F** Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
- D** Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
- ES** Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.
- S** Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.
- DK** Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- N** Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.
- SF** Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.
- IT** Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.
- PT** As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.
- CZ** Možnost úpravy funkcí popsaných v této příručce vyhrazena.
- GR** Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.
- HU** A jelen használati útmutatóban leírt adatokra a gyártó fenntartja a változtatás jogát.
- PL** Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zastrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.
- SK** Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.

## 1 Intended Purpose

The Heating Blanket P101 generates a soothing warmth which promotes a comfortable, relaxed sleep. A wonderful way to relieve stress.

This heating blanket is fitted with a special safety appliance which can automatically regulate the temperature by turning the power on and off at regular intervals.

The maximum temperature of the heating blanket is limited to ensure safe use.

## 2 Information about this instruction manual

This instruction manual is part of the Heating Blanket P101 (hereinafter referred to as "the device"). It contains important information about setting up the device, safety aspects and correct use.

The instruction manual must always be kept close by the device. It must be read and followed by anyone responsible for operating the device, resolving faults and/or cleaning it.

Keep this instruction manual safely and if you sell the device please give it to the next owner.

## 3 Copyright

This documentation is protected by copyright.

All rights, including those of total or partial photomechanical reproduction, duplication and distribution by means of particular processes (such as data processing, data carriers and data networks), and substantive and technical changes are reserved.

## 4 Safety advice

### WARNING

- The device is only intended for the purpose described in this user guide. The manufacturer cannot be held liable for personal injuries or damages occurring as a result of inappropriate or careless use.
- Always read the safety instructions carefully and keep this user guide for future reference.
- Follow the basic safety precautions for all electronic equipment when using this device.
- This device is not a toy. Don't let children play with it.
- The device is only for private indoor use and is not intended for commercial purposes.
- This appliance is not intended for medical use in hospitals.
- This unit is not waterproof. Don't expose this device to rain or moisture.
- Do not leave the device unattended when plugged in. Unplug the device immediately from the main power after use.
- Make sure that the device is not too close to heat sources such as ovens, radiators or direct sunlight.

### DANGER - Risk of electrocution

- Ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Do not use the blanket if there is visible damage to the blanket, controls or leads.
- Do not use the device if it is not working properly, dropped or damaged.
- Repairs to electrical appliances must only be carried out by qualified persons. Incorrect repairs can lead to considerable danger for the user. In the event of repairs, please contact our customer service or an authorized dealer.
- Don't disassemble this device. It doesn't contain parts that can be repaired by the user.
- Do not insert objects into any opening.
- Do not place the unit in a damp room and at a distance of less than 1.5 m away from a water source. Do not use the device too long. Extensive use could lead to a shorter lifetime.
- Never carry, pull or turn the heating blanket by the mains lead and do not let the lead get tangled.
- Never use the appliance during a thunderstorm.
- Keep the mains lead away from hot surfaces.
- Never touch a device that has fallen into water. Unplug the device from the mains outlet immediately.
- Do not use the heating blanket when wet.

**⚠ Heating blanket precautions**

- Only use the control unit that is supplied with the heating blanket and marked on the label.
- This device is not intended to be used by person (including children) with mental, sensory or physical handicaps or person with lack of experience and/or knowledge to use this device. For their safety it is necessary to keep close supervision and give them clear instructions when they are using the device.
- Do not use this blanket on helpless persons, small children or persons insensitive to heat.
- It is not allowed to use the heating blanket if you are fitted with a cardiac pacemaker, implant or other aid. Individuals with pacemaker should consult their doctor before use.
- Carefully check the heating blanket before each use.
- Do not fold or crease the heat blanket during use before connecting the device to your power supply.
- Neither pierce the blanket with, nor attach safety pins or other spiky or sharp objects to the blanket.
- Do not tuck in.
- Do not use the heat blanket on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat.
- Only use as under blanket.
- Never apply the blanket unsupervised.
- For all-night use, set the switch to the lowest level (1 button) before sleeping in order to avoid the risk of heatstroke or switch the blanket off.
- Prolonged use of the heating blanket at a high setting could lead to skin burns.
- Do not cover the blanket with any other cushions. The control switch should not be covered or placed on or below the blanket while the unit is in operation.
- Do not sit on the heat blanket. Instead, lie down on the blanket.
- Should you have any concerns about health issues, consult your doctor before using the heat blanket.
- Do not use the appliance to heat animals.
- Do not use on an adjustable bed or when used on an adjustable bed, check that the blanket or the cord cannot become trapped or rucked.
- Do not use with other heating appliances.

**⚠ WARNING - Risks of fire**

- Do not activate the blanket when it is still packed in the box. Extensive heat can occur and cause fire.
- Do not place the heating blanket under inflammable objects, especially not under paper or curtains.

**5 Installation**

The electric heating blanket should be laid on a relatively hard and nonadjustable mattress.

The blanket body should be laid flat from shoulder to feet when sleeping.

The electric heating blanket can be spread either on the front side or the back side. The side with the switch should be placed near the shoulder for convenient operation.

The four clasps on the corners can be used to fix the heating blanket tightly to the mattress. This will prevent the blanket from moving or creasing.

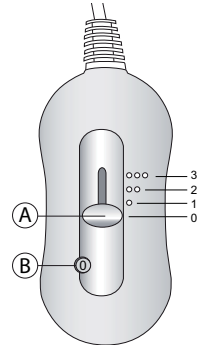
**⚠ WARNING**

- The creased part tends to cause high temperature which is very dangerous.

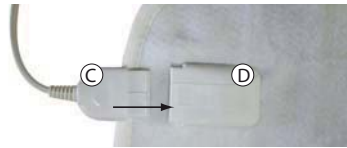
In order to keep the electric heating blanket flat and clean and to reduce abrasion, please cover the blanket with bed sheet for use. (Don't cover it with blanket or cotton mat, which will prevent the blanket from transmitting heat.)

## 6 Using the heating blanket

- The heating blanket is equipped with a control unit with 4 positions:
  - 3 - maximum temperature;
  - 2 - medium temperature;
  - 1 - minimum temperature;
  - 0 - off
- Check that the control unit switch (A) is in position '0' (lowest) before connecting it to the mains socket.



- The heating blanket plug (C) and mains plug are fixed to the control unit.
- Connect the heating blanket plug (C) to the heating blanket connector (D).
- Connect the mains plug to the mains socket (230V AC/50Hz).



### ⚠ WARNING

The mains socket must be close and easy accessible.

- Place the blanket on that part of your body you wish to heat and select the desired temperature.
- For rapid heating, select level 3, after a few minutes the heating blanket will already be pleasantly warm.
- After use, disconnect the blanket from the mains socket.

## 7 Technical data

Dimensions (W/H/D)	70 cm x 150 cm
Weight	870 g
Rated voltage	Input: AC 230 V / 50 Hz
Power consumption	60 W
Material	100% polyester

## 8 Cleaning



- Machine washing of the blanket is possible; however, hand wiping will prolong the life of the blanket.
- To machine wash, remove the control unit and place the blanket in a **net bag** and seal it.
- Use a small amount of detergent and set the washing machine to a "**Delicate Wash**" with a maximum temperature of **40°C**. When washed, remove the blanket from the net bag and drape it over a clothes line to dry.
- Do not use clothes pegs to secure it.
- Allow the blanket to dry naturally.

### ⚠ WARNING

- Never use abrasive cleaners, brushes, gasoline, kerosene, glass polish or paint thinner to clean.
- Do not wring out the blanket
- Do not dry using a tumble dryer
- Do not iron the blanket
- Do not dry clean.
- Don't connect the blanket to power supply to dry it.
- Don't dry it in the sun or iron it, which will cause safety problems because of the aging of the insulating layer.
- Do not use an appliance such as a hair dryer to dry it

## 9 Maintenance & storage

Store the heating blanket only if it is dry.

The dry electric heating blanket should be folded without any crease. Don't place it under quilt or other things in order to avoid any pressure.

### WARNING

- Don't use any mothproofing agent like naphthalene, which will damage the insulation material.
- Do not try to repair a fuse link or thermal link. The appliance must be returned to the manufacturer or his agent if the link has ruptured.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs or if the appliance has been misused, return it to the supplier prior to any further use.
- Avoid creasing the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## 10 Disposal of the device (environment)



At the end of the device lifecycle, you should not throw this device into the normal household garbage but bring the device to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the device, user guide and/or box indicate this.

Some of the device materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

## 11 Topcom warranty

### 11.1 Warranty period

The devices have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered. The warranty has to be proven by presentation of the original or copy of the purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

### 11.2 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories are not covered by the warranty.

The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.

No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

Any warranty claims will be invalid if the unit has been repaired, altered or modified by the buyer.



This device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the directive 2004/108/EC. The Declaration of conformity can be found on:  
<http://www.topcom.net/cedeclarations.asp>

## 1 Beoogd gebruik

De Heating Blanket P101 genereert een prettige warmte die een comfortabele en ontspannen slaap bevordert. Een zalige manier om u van stress te verlossen.

Deze verwarmingsdeken is uitgerust met een speciale beveiliging die automatisch de temperatuur kan reguleren door de stroom regelmatig aan- en uit te schakelen.

Om een veilig gebruik te garanderen is de maximumtemperatuur van de verwarmingsdeken beperkt.

## 2 Informatie over deze handleiding

Deze handleiding maakt deel uit van de Heating Blanket P101 (hierna "het product" genoemd). Ze bevat belangrijke informatie over de installatie, de veiligheidsaspecten en het correcte gebruik van het product.

Bewaar deze handleiding altijd in de buurt van het product. Al wie verantwoordelijk is voor de bediening, het oplossen van defecten en/of de reiniging van het product, dient deze handleiding te lezen.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en geef ze aan de volgende eigenaar als u het product verkoopt.

## 3 Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Alle rechten, inclusief het recht op volledige of gedeeltelijke fotomechanische reproductie, kopiëren en verspreiding via bepaalde processen (zoals gegevensverwerking, gegevensdragers en gegevensnetwerken), en wezenlijke en technische wijzigingen zijn voorbehouden.

## 4 Veiligheidsmaatregelen

### WAARSCHUWING

- Het product is enkel bestemd voor het gebruik beschreven in deze gebruiksaanwijzing. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor persoonlijk letsel of schade voortvloeiend uit verkeerd of onvoorzichtig gebruik.
- Lees de veiligheidsinstructies altijd aandachtig en bewaar deze gebruiksaanwijzing voor eventueel later gebruik.
- Houd u bij het gebruik van dit product aan de elementaire voorzorgsmaatregelen die gelden voor alle elektronische apparaten.
- Dit product is geen speelgoed. Laat kinderen er niet mee spelen.
- Het product is enkel bestemd voor privégebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik dit product niet voor medische doeleinden in ziekenhuizen.
- Dit product is niet waterbestendig. Stel het product niet bloot aan regen of vocht.
- Laat het product niet onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact. Trek de stekker van het product na gebruik onmiddellijk uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat het product niet te dicht bij warmtebronnen staat zoals ovens, radiatoren of direct zonlicht.

### GEVAAR – Gevaar voor elektrocutie

- Zorg dat de spanning die vermeld staat op het typeplaatje overeenkomt met uw stroomnet.
- Gebruik de deken niet als er zichtbare schade is aan de deken, de bediening of de snoeren.
- Gebruik het product niet als het niet correct werkt, als het gevallen of beschadigd is.
- Elektrische toestellen moeten altijd gerepareerd worden door een daartoe gekwalificeerd persoon. Slechte reparaties kunnen leiden tot een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker. Als een reparatie nodig is, neemt u contact op met onze klantenservice of met een erkende dealer.
- Demonteer dit toestel niet. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- Steek geen voorwerpen in welke opening ook.
- Plaats de deken niet in een vochtige ruimte en op een afstand van minder dan 1,5 meter van een waterbron. Gebruik de deken niet te lang. Langer gebruik kan de levensduur van het product verkorten.
- Gebruik het snoer niet om de verwarmingsdeken te dragen, om te keren of weg te trekken en laat het snoer niet verward raken.
- Gebruik het product nooit tijdens een onweer.
- Houd de elektriciteitskabel verwijderd van hete oppervlakken.
- Raak een deken die in het water is gevallen niet aan. Trek de stekker van het product onmiddellijk uit het stopcontact.
- Gebruik de verwarmingsdeken nooit als deze nat is.

**⚠ Voorzorgsmaatregelen bij de verwarmingsdeken.**

- Gebruik alleen de besturingseenheid die is geleverd bij de elektrische deken en aangegeven op het etiket.
- Dit product is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een mentale, zintuiglijke of lichamelijke handicap of personen die niet de ervaring en/of de kennis hebben om dit product te gebruiken. Voor hun veiligheid is degelijk toezicht noodzakelijk en dient u hen duidelijke instructies te geven wanneer ze het product gebruiken.
- Gebruik deze deken niet bij weerloze personen, kleine kinderen of personen die ongevoelig zijn voor warmte.
- De verwarmingsdeken mag niet worden gebruikt door personen met een pacemaker, een implantaat of enig ander hulpmiddel. Personen met een pacemaker moeten hun arts raadplegen alvorens het product te gebruiken.
- Controleer de verwarmingsdeken zorgvuldig voor elk gebruik.
- Vouw of kreukel de elektrische deken niet voordat u het toestel aansluit op uw stroomnet.
- Steek geen veiligheidsspelden door of bevestig geen spelden of andere puntige of scherpe voorwerpen aan de deken.
- Stop de deken niet in.
- Gebruik de verwarmingsdeken niet bij kinderen of gehandicapten, personen die slapen of ongevoelig zijn voor warmte.
- Gebruik alleen als onderdeken.
- Laat de deken nooit zonder toezicht aanstaan.
- Zet om het risico op een hartaanval te voorkomen bij gebruik gedurende de hele nacht het toestel voor het slapen op de laagste stand (stand 1) of zet de deken uit.
- Bij langdurig gebruik van de verwarmingsdeken op een hoge stand kan de huid verbranden.
- Bedek de deken niet met een kussen. Bedek de besturingseenheid niet of plaats deze niet op of onder de deken terwijl het toestel aanstaat.
- Ga niet zitten op de verwarmingsdeken. U dient neer te liggen op de deken.
- Wanneer u zich zorgen maakt over uw gezondheid, raadpleeg uw dokter voordat u de verwarmingsdeken gebruikt.
- Gebruik de deken niet om dieren te verwarmen.
- Gebruik de deken niet op een verstelbaar bed. Wanneer u dit wel doet, controleer of de deken niet kan worden verkreukeld of het snoer bekneld geraken.
- Gebruik niet met andere verwarmingsapparaten.

**⚠ WAARSCHUWING – Gevaar voor brand**

- Activeer de deken niet als deze nog in de doos zit. Door de warmte kan er brand ontstaan.
- Plaats de verwarmingsdeken niet onder ontvlambare voorwerpen, vooral niet onder papier of gordijnen.

**5 Installatie**

Leg de elektrische verwarmingsdeken op een relatief hard en niet verstelbaar matras.

Terwijl u slaapt, moet de deken vanaf uw schouder tot uw voeten vlak liggen.

De elektrische verwarmingsdeken kan aan beide zijden worden uitgespreid. Plaats voor een gemakkelijke bediening de kant met de schakelaar bij uw schouder.

De vier gespen aan de hoeken kunnen worden gebruikt om de verwarmingsdeken vast te maken aan het matras. Dit voorkomt dat de deken zich verplaatst of verkreukelt.

**⚠ WAARSCHUWING**

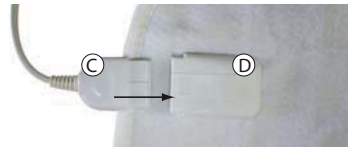
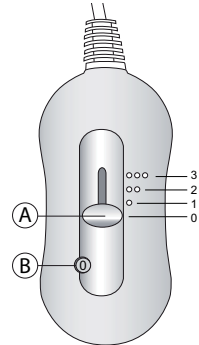
- Het gekreukelde deel heeft de neiging hoge temperaturen te veroorzaken, wat zeer gevaarlijk is.

Bedek om de elektrische verwarmingsdeken glad en schoon te houden en om slijtage te voorkomen de deken voor gebruik met een beddenlaken. (Bedek de deken niet met een ander deken of katoenen kleed. Deze zorgen ervoor dat de deken geen warmte doorlaat.)



## 6 Gebruik van de verwarmingsdeken

- De verwarmingsdeken is uitgerust met een besturingseenheid met 4 standen:
  - 3 – maximumtemperatuur;
  - 2 – mediumtemperatuur;
  - 1 – minimumtemperatuur;
  - 0 – uit
- Controleer of de schakelaar van de besturingseenheid (A) zich bevindt in stand '0' (laagste) voordat u de deken aansluit op het stroomnet.
- De stekker van de verwarmingsdeken (C) en de stroomstekker zijn bevestigd aan de besturingseenheid.
- Steek de stekker van de verwarmingsdeken (C) in de connector van de verwarmingsdeken (D).
- Steek de stekker in het stopcontact (230 V AC/50 Hz).



### ⚠ WAARSCHUWING

De wandcontactdoos moet dichtbij en toegankelijk zijn.

- Plaats de deken tegen dat deel van uw lichaam dat u wilt verwarmen en selecteer de gewenste temperatuur.
- Selecteer voor een snelle verwarming stand 3 en na een aantal minuten zal de deken al aangenaam warm zijn.
- Haal na gebruik de stekker van de deken uit het stopcontact.

## 7 Technische gegevens

Afmetingen (B/H/D)	70 cm x 150 cm
Gewicht	870 g
Nominale spanning	Ingang: 230 V AC / 50 Hz
Stroomverbruik	60 W
Materiaal	100% polyester

## 8 Reiniging



- Het is mogelijk de deken in de wasmachine te reinigen; met de hand wassen zal echter de levensduur van de deken verlengen.
- Verwijder voor het wassen in de wasmachine de besturingseenheid en leg de deken in een **netzakje** en sluit deze af.
- Gebruik een kleine hoeveelheid wasmiddel en kies het wasprogramma "**Fijne Was**" met een maximumtemperatuur van **40 °C**. Verwijder na het wassen de deken uit het netzakje en hang de deken aan de waslijn om te drogen.
- Gebruik geen wasknijpers om de deken te bevestigen.
- Laat de deken op natuurlijke wijze drogen.

### ⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, borstels, benzine, petroleum, poetsmiddel voor glas of ververdunner om te reinigen.
- Wring de deken niet uit.
- Droog de deken niet in een droogtrommel.
- Strijk de deken niet.
- Niet chemisch reinigen.

- Sluit de deken niet aan op het stroomnet om deze te drogen.
- Droog de deken niet in de zon of strijk de deken niet. Dit veroorzaakt veiligheidsproblemen omdat de isolatielaag verouderd.
- Gebruik geen haarföhn of dergelijke voor het drogen van de deken.

## 9 Onderhouden & opbergen

Berg de deken alleen op als deze droog is.

Vouw de droge elektrische verwarmingsdeken op zonder deze te kreuken. Plaats de deken niet onder een spreij om druk te voorkomen.

### WAARSCHUWING

- Gebruik geen motwerend middel zoals naftaleen, dat de isolatielaag zal aantasten.
- Probeer geen zekering of thermische beveiliging te repareren. Het product moet aan de producent of agent worden geretourneerd wanneer de elektrische verbinding gebroken is.
- Controleer het product regelmatig op sporen van slijtage of schade. Als deze tekenen zich voordoen of als de deken verkeerd is gebruikt, retourneer deze dan naar de leverancier voordat u deze weer in gebruik neemt.
- Zorg dat de deken niet verkreukelt.
- Wanneer de voedingskabel is beschadigd laat deze, om gevaar te voorkomen, dan vervangen door de leverancier, de tussenpersoon of vergelijkbaar gekwalificeerde personen.

## 10 Het product afvoeren (milieu)



Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooiden, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking. Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd, kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten opnieuw te gebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot de plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten bij u in de buurt.

## 11 Topcom-garantie

### 11.1 Garantieperiode

Op het product wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode gaat in op de dag waarop het nieuwe product wordt gekocht. Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het product worden niet gedekt door de garantie. De garantie moet worden aangetoond door overlegging van het originele aankoopbewijs of een kopie waarop de aankoopdatum en het producttype staan vermeld.

### 11.2 Garantiebeperkingen

Schade of defecten die te wijten zijn aan onjuist gebruik of bediening en schade die te wijten is aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires worden niet gedekt door de garantie.

De garantie dekt geen schade die te wijten is aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade. Er kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie als het serienummer op het product gewijzigd, verwijderd of onleesbaar geworden is.

Garantieclaims zijn ongeldig wanneer het product door de koper is gerepareerd, gewijzigd of aangepast.



Dit product voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 2004/108/EG. De verklaring van overeenstemming vindt u op: <http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

## 1 Utilisation

La couverture chauffante P101 vous procure la chaleur idéale pour un sommeil confortable, relaxant. C'est un moyen fantastique pour vous relaxer.

Cette couverture chauffante est équipée d'un dispositif de sécurité spécial qui régule la température automatiquement en allumant et en coupant l'alimentation à intervalles réguliers.

La température maximale de la couverture est limitée afin de garantir la sécurité.

## 2 Informations concernant ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi fait partie de la couverture chauffante P101 (appelée ci-après «l'appareil»). Il contient d'importantes informations concernant l'installation, la sécurité et l'utilisation correcte de l'appareil.

Conservez toujours le mode d'emploi à proximité de l'appareil. Il doit être lu et respecté par toute personne responsable du fonctionnement, du dépannage et/ou du nettoyage de celui-ci.

Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr et remettez-le à son nouveau propriétaire si vous revendez l'appareil.

## 3 Copyright

Cette documentation est protégée par copyright.

Tous droits, y compris de reproduction, duplication et distribution photomécaniques, totales ou partielles, par le biais de procédés particuliers (tels que traitement de données, supports de données et réseaux de données) et de modifications réelles et techniques, sont réservés.

## 4 Conseils de sécurité

### AVERTISSEMENT

- L'appareil est uniquement conçu pour l'utilisation décrite dans ce manuel d'utilisation. Le fabricant ne peut être tenu responsable des blessures corporelles ou dommages émanant d'une utilisation inappropriée ou imprudente.
- Lisez toujours attentivement les instructions de sécurité et conservez ce manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Respectez les précautions élémentaires applicables à tous les équipements électroniques lorsque vous utilisez cet appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec celui-ci.
- L'appareil est destiné uniquement à un usage privé à l'intérieur et non à un usage commercial.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation médicale en milieu hospitalier.
- Cet appareil n'est pas étanche. Évitez de l'exposer à la pluie ou à l'humidité.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débranchez-le de la prise d'alimentation immédiatement après utilisation.
- Vérifiez que l'appareil n'est pas placé trop près d'une source de chaleur, telle qu'un four, un radiateur ou la lumière directe du soleil.

### ATTENTION - Risque d'électrocution

- Assurez-vous que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique est compatible avec votre alimentation secteur.
- N'utilisez pas l'appareil si vous constatez des dégâts visibles sur la couverture, les commandes ou les câbles.
- N'utilisez pas cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé.
- Seul un professionnel qualifié est autorisé à réparer les appareils électriques. De mauvaises réparations peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur. Si des réparations s'avèrent nécessaires, veuillez contacter notre service client ou un revendeur agréé.
- Ne démontez pas cet appareil. Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- N'insérez pas d'objet dans les ouvertures.
- Ne placez pas l'appareil dans une pièce humide ou située à moins de 1,5 m d'un point d'eau. N'utilisez pas l'appareil trop longtemps. Une utilisation prolongée pourrait réduire sa durée de vie.
- N'utilisez pas le câble principal pour porter, tirer ou tourner la couverture chauffante et ne coincez pas le câble.
- N'utilisez jamais l'appareil au cours d'un orage.
- Évitez de mettre le câble principal en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne touchez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'appareil de la prise d'alimentation.
- N'utilisez pas la couverture chauffante lorsqu'elle est mouillée.

**⚠ Précautions relatives à la couverture chauffante**

- Utilisez exclusivement l'unité de commande fournie avec la couverture chauffante et indiquée sur l'étiquette.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (ni des enfants) présentant un handicap mental, sensoriel ou physique ou manquant d'expérience et/ou de connaissances nécessaires pour l'utilisation de celui-ci. Pour des raisons de sécurité, une surveillance rapprochée et des instructions claires s'imposent lorsque celles-ci utilisent l'appareil.
- N'utilisez pas cette couverture pour y coucher des personnes impotentes, des petits enfants ou des personnes insensibles à la chaleur.
- Vous ne pouvez pas utiliser cette couverture chauffante si vous portez un stimulateur cardiaque, un implant ou un autre type de prothèse cardiaque. Les personnes portant des stimulateurs cardiaques doivent consulter leur médecin avant d'utiliser ce produit.
- Contrôlez attentivement la couverture chauffante avant chaque utilisation.
- Ne pliez pas et ne froissez pas la couverture pour l'utiliser avant de l'avoir branchée sur l'alimentation.
- Ne percez pas la couverture et n'y fixez pas d'épingle de sûreté ni d'autres objets pointus ou coupants.
- Ne repliez pas les bords de la couverture sous le lit.
- N'utilisez pas la couverture chauffante pour y coucher des enfants ou des personnes handicapées, endormies ou insensibles à la chaleur.
- Ne l'utilisez qu'en tant que sous-couverture.
- Ne laissez jamais la couverture fonctionner sans surveillance.
- Si vous souhaitez utiliser la couverture toute la nuit, réglez le commutateur sur le niveau le plus faible (touche 1) avant de dormir afin d'éviter un coup de chaleur ou coupez l'alimentation.
- L'utilisation prolongée d'une couverture chauffante à niveau élevé peut entraîner des brûlures cutanées.
- Ne recouvrez pas la couverture de coussins. Le commutateur ne doit pas être couvert ni placé sur ou en dessous de la couverture lorsque l'appareil fonctionne.
- Ne vous asseyez pas sur la couverture chauffante. Couchez-vous dessus.
- Si vous avez des doutes par rapport aux effets de l'appareil sur votre santé, consultez votre médecin avant d'utiliser la couverture chauffante.
- N'utilisez pas l'appareil pour réchauffer des animaux.
- N'utilisez pas la couverture sur un lit pliant. Si vous le faites, assurez-vous que la couverture ou le câble ne peuvent pas se coincer ni se froincer.
- N'utilisez pas l'appareil avec d'autres appareils chauffants.

**⚠ AVERTISSEMENT - Risque d'incendie**

- N'activez pas la couverture lorsqu'elle est toujours emballée dans sa boîte. Une chaleur excessive pourrait se produire et provoquer un incendie.
- Ne placez pas la couverture chauffante sous des objets inflammables, en particulier sous du papier ou des rideaux.

**5 Installation**

Placez la couverture chauffante électrique sur un matelas relativement dur et non pliable.

La partie principale de la couverture doit être étendue des épaules aux pieds lorsque vous dormez.

La couverture chauffante électrique peut être étendue sur l'avant ou l'arrière. La partie où est fixé le commutateur doit être placée au niveau des épaules pour pouvoir le manipuler facilement.

Les quatre attaches placées au niveau des coins peuvent être utilisées pour fixer la couverture chauffante au matelas. Cela empêchera la couverture de bouger ou de se froisser.

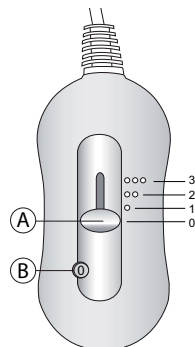
**⚠ AVERTISSEMENT**

- Les parties froissées de la couverture peuvent être très chaudes, ce qui est très dangereux.

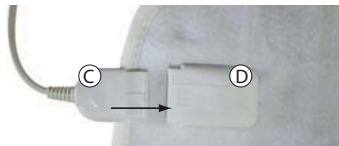
Veillez à recouvrir la couverture chauffante d'un drap de lit afin qu'elle reste étendue et propre et pour réduire l'usure (Ne la recouvrez pas d'une couverture ni d'un couvre-lit en coton qui empêcherait la couverture de transmettre la chaleur).

## 6 Utilisation de la couverture chauffante

- La couverture chauffante est équipée d'une unité de commande à 4 positions:
  - 3 - température maximum;
  - 2 - température moyenne;
  - 1 - température minimum;
  - 0 - désactivée
- Vérifiez que le commutateur de l'unité de commande (A) est en position "0" (la plus basse) avant de la brancher sur la prise d'alimentation.



- La fiche de la couverture chauffante (C) et la fiche principale sont fixées à l'unité de commande.
- Branchez la fiche de la couverture chauffante (C) sur le connecteur de la couverture chauffante (D).
- Branchez la fiche principale sur la prise d'alimentation (230 V AC/50 Hz).



### ⚠ AVERTISSEMENT

La prise d'alimentation doit être proche et facile d'accès.

- Placez la couverture sur la partie de votre corps que vous souhaitez chauffer et sélectionnez la température souhaitée.
- Pour chauffer rapidement, sélectionnez le niveau 3. Après quelques minutes, la couverture sera agréablement chaude.
- Lorsque vous avez terminé de l'utiliser, débranchez la couverture de la prise d'alimentation.

## 7 Caractéristiques techniques

Dimensions (L/H/P)	70 cm x 150 cm
Poids	870 g
Tension nominale	Entrée : 230 V CA / 50 Hz
Consommation électrique	60 W
Matière	100% polyester

## 8 Nettoyage



- Il est possible de laver la couverture en machine mais vous prolongerez sa durée de vie en la lavant à la main.
- Pour le lavage en machine, retirez l'unité de commande, placez la couverture dans un **filet** et refermez-le.
- Utilisez une faible quantité de lessive et réglez le lave-linge sur le programme "**Délicat**", à une température maximum de **40°C**. Une fois le lavage terminé, retirez la couverture du filet et pendez-la sur une corde à linge afin qu'elle sèche.
- Ne la fixez pas au moyen de pinces à linge.
- Laissez la couverture sécher à l'air.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs, de brosses, d'essence, de kérosène, de produit à polir les vitres ou de diluant pour la nettoyer.
- Ne tordez pas la couverture pour l'essorer
- Ne la séchez pas dans le sèche-linge.
- Ne repassez pas la couverture
- Ne la lavez pas à sec.
- Ne branchez pas la couverture sur l'alimentation pour la sécher.
- Ne le laissez pas sécher au soleil et ne le repassez pas car cela risquerait d'user la couche d'isolation et de compromettre la sécurité.
- N'utilisez pas d'appareil comme un sèche-cheveux pour le sécher

**9 Entretien et rangement**

Ne rangez la couverture chauffante qu'une fois qu'elle est sèche.

Veillez à replier la couverture électrique sèche sans la froisser. Ne la placez pas sous un couvre-lit ou d'autres objets qui exerceraient une pression dessus.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- N'utilisez pas d'anti-mites, comme de la naphtaline, car cela endommagerait le matériau d'isolation.
- N'essayez pas de réparer un élément fusible ou thermique. Renvoyez l'appareil au fabricant ou à son distributeur si l'élément est cassé.
- Vérifiez fréquemment si l'appareil n'est pas usé ni endommagé. Si vous constatez des traces d'usure ou de dégâts ou si l'appareil a été mal utilisé, cessez de l'utiliser et renvoyez-le au fournisseur.
- Évitez de froisser l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

**10 Mise au rebut de l'appareil (environnement)**

Au terme du cycle de vie de cet appareil, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires ; déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur l'appareil, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler. Certains matériaux qui composent l'appareil peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. Le recyclage de certaines pièces ou matières premières d'appareils usagés contribue fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte de votre région, contactez les autorités locales.

**11 Garantie Topcom****11.1 Période de garantie**

Les appareils bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. Celle-ci prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil. Les accessoires et les défauts ayant un effet négligeable sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts. La garantie s'applique uniquement sur présentation de l'original ou d'une copie de la facture sur laquelle figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

**11.2 Exclusions de garantie**

Les dommages et pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte ou résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires non originaux ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des éléments extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu, ni les dégâts encourus pendant le transport.

Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur l'appareil a été modifié, supprimé ou rendu illisible. De même, aucune garantie ne pourra être sollicitée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur.



Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions de la directive 2004/108/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur : <http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

## 1 Verwendungszweck

Die Heizdecke Heating Blanket P101 erzeugt angenehme Wärme und fördert den gesunden, erholsamen Schlaf. Dies ist eine wunderbare Art der Stressbewältigung.

Die Heizdecke verfügt über eine spezielle Sicherheitsvorrichtung, die die Temperatur automatisch reguliert, indem sie die Stromzufuhr in regelmäßigen Abständen an- und abschaltet.

Die Maximaltemperatur ist begrenzt, um den sicheren Betrieb der Heizdecke zu gewährleisten.

## 2 Informationen über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung gehört zur Heizdecke Heating Blanket P101 (im Folgenden als „das Gerät“ bezeichnet). Sie enthält wichtige Informationen über das Aufstellen des Geräts, Sicherheitsaspekte und die richtige Verwendung. Die Bedienungsanleitung muss immer in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden. Sie muss von jedem, der für den Betrieb des Geräts, die Behebung von Fehlern und/oder die Reinigung zuständig ist, gelesen und beachtet werden. Heben Sie die Bedienungsanleitung sicher auf, und überreichen Sie sie dem neuen Besitzer, falls Sie das Gerät verkaufen.

## 3 Urheberrecht

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, einschließlich die der gesamten oder teilweisen fotomechanischen Wiedergabe, Vervielfältigung und Verbreitung mittels bestimmter Verfahren (wie Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze) sowie inhaltlicher und technischer Änderungen, bleiben vorbehalten.

## 4 Sicherheitshinweise

### ACHTUNG

- Das Gerät ist nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Verletzungen oder Sachschäden ab, die durch unsachgemäßen oder fahrlässigen Gebrauch entstehen.
- Lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch und heben Sie die vorliegende Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung auf.
- Befolgen Sie alle grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für elektronische Geräte beim Gebrauch dieser Heizdecke.
- Diese Heizdecke ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Das Gerät ist nur zum privaten Gebrauch in geschlossenen Räumen vorgesehen und darf nicht für kommerzielle Zwecke eingesetzt werden.
- Diese Heizdecke ist nicht für die medizinische Verwendung in Krankenhäusern bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht wasserfest. Setzen Sie dieses Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt an das Stromnetz angeschlossen sein. Ziehen Sie den Stecker unmittelbar nach Gebrauch aus der Steckdose.
- Legen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen, wie Öfen, Radiatoren usw. Setzen Sie es niemals direktem Sonnenlicht aus.

### GEFAHR - Risiko von Stromschlägen!

- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung Ihrer Netzstromversorgung entspricht.
- Verwenden Sie die Heizdecke nicht, wenn die Heizdecke, der Stufenschalter oder das Anschlusskabel sichtbare Beschädigungen aufweisen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen ist oder beschädigt wurde.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Falls Reparaturen notwendig werden, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst oder einen Vertragshändler.
- Zerlegen Sie diese Heizdecke nicht. Keines der eingebauten Teile kann vom Benutzer repariert werden.
- Führen Sie keine Fremdkörper in Öffnungen des Geräts ein.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einem feuchten Raum oder in einem Abstand von weniger als 1,5 m von einem Wasseranschluss auf. Nutzen Sie die Heizdecke nicht dauerhaft über lange Zeiträume. Eine Dauernutzung könnte die Lebensdauer des Produkts verkürzen.
- Die Heizdecke niemals am Anschlusskabel tragen, ziehen oder umdrehen. Achten Sie darauf, dass sich das Anschlusskabel nicht verknäuel.
- Verwenden Sie das Gerät niemals bei Gewittern.
- Halten Sie das Anschlusskabel fern von heißen Oberflächen.
- Niemals nach einer Heizdecke greifen, die ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Die Heizdecke nicht im nassen Zustand verwenden.

**⚠ Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch der Heizdecke**

- Verwenden Sie nur den mit der Heizdecke gelieferten und auf dem Etikett angegebenen Stufenschalter.
- Diese Heizdecke ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit geistigen, sensorischen oder körperlichen Behinderungen geeignet. Alle Benutzer sollten wissen, wie man ein derartiges Heizgerät verwendet. Zu ihrer Sicherheit sollten behinderte Benutzer klar im Gebrauch unterwiesen und gegebenenfalls beaufsichtigt werden.
- Diese Heizdecke nicht für hilflose oder hitzeunempfindliche Personen oder kleine Kinder verwenden.
- Personen mit Herzschrittmacher, Herzimplantat oder anderen medizinischen Hilfsmitteln dürfen keine Heizdecken verwenden. Personen mit einem Herzschrittmacher sollten vor Gebrauch des Geräts ihren Arzt konsultieren.
- Überprüfen Sie die Heizdecke sorgfältig vor jedem Gebrauch.
- Die Heizdecke beim Gebrauch oder vor dem Anschließen an die Stromversorgung nicht falten oder knittern.
- Versuchen Sie niemals, die Heizdecke zu durchstechen, oder Sicherheitsnadeln daran anzubringen oder mit sonstigen spitzen oder scharfen Gegenständen daran zu hantieren.
- Nicht einschlagen.
- Die Heizdecke niemals bei Kindern, Menschen mit Behinderung, bereits schlafenden oder hitzeunempfindlichen Menschen verwenden.
- Nur als Unterlage verwenden.
- Verwenden Sie die Heizdecke niemals unbeaufsichtigt.
- Für den Gebrauch die ganze Nacht über vor dem Einschlafen auf die niedrigste Stufe (Stellung 1) stellen oder abschalten, um die Gefahr eines Hitzschlags zu vermeiden.
- Eine länger andauernde Verwendung der Heizdecke mit hoher Temperatureinstellung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Bedecken Sie die Heizdecke niemals mit anderen Kissen. Der Stufenschalter darf niemals auf oder unter der Heizdecke liegen, wenn diese in Betrieb ist.
- Setzen Sie sich nicht auf die Heizdecke! Sie sollten sich nur auf die Heizdecke legen.
- Falls Sie gesundheitliche Bedenken haben, wenden Sie sich vor der Benutzung der Heizdecke an Ihren Arzt.
- Verwenden Sie die Heizdecke niemals zum Wärmen von Tieren!
- Wenn Sie die Heizdecke auf einem verstellbaren Bett verwenden, müssen Sie dafür sorgen, dass die Heizdecke und ihr Kabel nicht beim Verstellen des Betts eingeklemmt werden.
- Nicht zusammen mit anderen Heizgeräten verwenden!

**⚠ ACHTUNG - Brandgefahr**

- Die Heizdecke nicht einschalten, solange sie noch in der Verpackung ist. Dabei kann durch übermäßige Wärmeentwicklung ein Brand ausgelöst werden.
- Legen Sie die Heizdecke nicht unter entzündliche Gegenstände, insbesondere nicht unter Papier oder Vorhänge.

**5 Inbetriebnahme**

Legen Sie die Heizdecke auf eine relativ harte und nicht verstellbare Matratze.

Die Heizdecke sollte beim Schlafen von den Schultern bis zu den Füßen flach aufliegen.

Die Heizdecke kann mit der Vorder- oder der Rückseite nach oben aufgelegt werden. Die Seite mit dem Schalter sollte zur leichten Bedienung in Schulternähe positioniert werden.

Mit den vier Klammern an den Ecken wird die Heizdecke an der Matratze befestigt, sodass sie nicht knittern oder verrutschen kann.

**⚠ ACHTUNG**

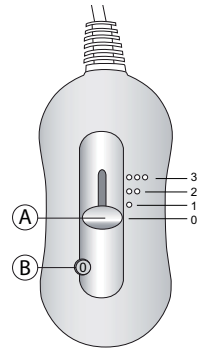
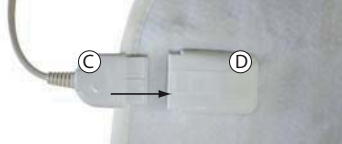
- Knitterfalten können gefährliche Übertemperaturen erzeugen!

Um die Heizdecke flach und sauber zu halten und Reibung zu reduzieren, bedecken Sie sie beim Gebrauch mit einem Bettlaken. (Nicht mit einer Decke oder Baumwollmatte bedecken, denn diese behindern die Wärmeübertragung.)



## 6 Heizdecke verwenden

- Die Heizdecke ist mit einem vierstufigen Steuerschalter ausgestattet:
  - 3 - höchste Temperatur;
  - 2 - mittlere Temperatur;
  - 1 - niedrigste Temperatur;
  - 0 - Aus
- Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass der Stufenschalter der Heizdecke (A) auf der niedrigsten Stufe '0' steht.



- Der Stufenschalter ist mit einem Stecker für die Heizdecke (C) und einem Netzstecker versehen.
- Schließen Sie den Stecker für die Heizdecke (C) an den Anschluss (D) an.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose (230 V Wechselstrom/ 50 Hz).

### ⚠ ACHTUNG

Die Steckdose muss sich in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein.

- Liegen Sie die Heizdecke auf den Körperteil, den Sie wärmen möchten, und stellen Sie dann die gewünschte Temperatur ein.
- Um die Heizdecke rasch aufzuwärmen, wählen Sie Stufe 3. Bereits nach wenigen Minuten spüren Sie eine angenehme Wärme.
- Nach Gebrauch ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

## 7 Technische Daten

Abmessungen (B/H/T)	70 cm x 150 cm
Gewicht	870 g
Nennspannung	Eingang: 230 V AC / 50 Hz
Stromverbrauch	60 W
Material	100 % Polyester

## 8 Reinigung



- Die Heizdecke kann in der Maschine gewaschen werden, sie hält jedoch länger, wenn Sie nur von Hand abgewischt wird.
- Zum Waschen in der Maschine nehmen Sie den Stufenschalter ab und geben Sie die Heizdecke in ein **Wäschenetz**, das Sie sicher verschließen.
- Verwenden Sie nur eine kleine Menge Waschmittel und wählen Sie den **Schonwaschgang** bei maximal **40 °**. Nehmen Sie die Heizdecke nach dem Waschen aus dem Wäschenetz und hängen Sie sie zum Trocknen auf.
- Nicht mit Wäscheklammern befestigen!
- Lassen Sie die Heizdecke an der Luft trocknen.

### ⚠ ACHTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung niemals Scheuermittel, Bürsten, Benzin, Kerosin, Glaspolituren oder Verdüner.
- Heizdecke nicht auswringen.
- Heizdecke nicht in einem Wäschetrockner trocknen.
- Heizdecke nicht bügeln.
- Keine chemische Reinigung.
- Heizdecke nicht an das Stromnetz anschließen und einschalten, um sie zu trocknen.

- Nicht in der Sonne trocknen oder bügeln - dies führt zur Alterung der Isolierschicht und zu Sicherheitsproblemen bei Verwendung der Heizdecke.
- Heizdecke nicht mit anderen Geräten wie z. B. einem Fön trocknen.

## 9 Pflege und Aufbewahrung

Heizdecke nur im trockenen Zustand verstauen.

Die trockene Heizdecke ohne Knittern falten. Zur Vermeidung von Druck auf die Heizdecke ist sie nicht unter Bettdecken oder anderen Gegenständen zu lagern.

### ACHTUNG

- Keine Mottenschutzmittel wie Naphthalin verwenden, da diese die Isolierung beschädigen.
- Versuchen Sie nicht, Sicherungen oder Wärmeglieder zu reparieren. Falls eines der Wärmeglieder beschädigt wurde, senden Sie die Heizdecke an den Hersteller oder Fachhändler zurück.
- Prüfen Sie die Heizdecke regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung. Senden Sie sie in diesem Fall umgehend an den Hersteller oder Fachhändler zurück.
- Vermeiden Sie das Knittern der Heizdecke.
- Beschädigte Netzkabel müssen von einem Hersteller, Fachhändler oder sonstigen qualifizierten Technikern repariert werden, um Sie vor Unfällen zu schützen.

## 10 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)



Verbrauchte und defekte Geräte sollten Sie nicht in den normalen Hausmüll werfen, sondern an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben. Das Symbol am Gerät, in der Bedienungsanleitung und/oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Einige der Materialien des Geräts können wiederverwertet werden, wenn sie an einer Recyclingstelle abgegeben werden. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen zu den Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

## 11 Topcom-Garantie

### 11.1 Garantietzeit

Die Geräte haben eine Garantietzeit von 24 Monaten. Die Garantietzeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät gekauft wird. Verbrauchsmaterialien und Schäden, die unbedeutende Auswirkungen auf den Betrieb oder den Wert des Geräts haben, sind nicht abgedeckt. Der Garantieanspruch muss durch Vorlage des Originalkaufbelegs oder einer Kopie des Kaufbelegs nachgewiesen werden, aus dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind.

### 11.2 Garantieausschlüsse

Schäden oder Defekte, die durch unsachgemäße Handhabung oder unsachgemäßen Betrieb verursacht werden, sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Die Garantie deckt weder Schäden durch äußere Einflüsse, wie Blitzschlag, Wasser und Feuer, noch Transportschäden ab. Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann kein Garantieanspruch geltend gemacht werden.

Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät vom Käufer repariert, verändert oder umgebaut wurde.



Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen maßgeblichen Bestimmungen der Richtlinie 2004/108/EG. Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Internetseite: <http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

## 1 Finalidad

La manta eléctrica Heating Blanket P101 genera un calor apropiado que proporciona un sueño cómodo y relajado. Es una manera fantástica de aliviar la tensión.

Esta manta eléctrica dispone de un dispositivo especial de seguridad que puede regular automáticamente la temperatura mediante el encendido y apagado de la alimentación a intervalos periódicos.

La temperatura máxima de la manta eléctrica tiene un límite para garantizar su uso seguro.

## 2 Información acerca de este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones forma parte de la manta eléctrica Heating Blanket P101 (en adelante, «el dispositivo»). Contiene información importante relacionada con la instalación del dispositivo, aspectos de seguridad y utilización correcta.

El manual de instrucciones debe guardarse cerca del dispositivo. Cualquier persona responsable de utilizar el dispositivo deberá leerlo y adherirse a sus normas a la hora de solucionar averías o realizar tareas de mantenimiento. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y, si vende el dispositivo, entregue este manual al siguiente propietario.

## 3 Copyright

Esta documentación está protegida por derechos de autor.

Se reservan todos los derechos, incluidos los derechos de reproducción fotomecánica total o parcial, duplicación y distribución por medio de procesos específicos (como el procesamiento de datos, los operadores de datos y las redes de datos), así como las modificaciones técnicas y sustanciales.

## 4 Advertencia de seguridad

### ADVERTENCIA

- Este dispositivo se puede utilizar únicamente para los fines descritos en este manual. El fabricante no será responsable de lesiones o daños producidos por un uso inapropiado o descuidado.
- Lea atentamente las instrucciones de seguridad y conserve este manual para poder consultarlo en el futuro.
- Respete las precauciones básicas de seguridad de todos los equipos electrónicos durante el uso de este dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete. No deje que los niños jueguen con él.
- Este dispositivo está destinado a un uso privado en interiores y no está indicado para fines comerciales.
- Este dispositivo no está previsto para su uso médico en hospitales.
- Este dispositivo no es hermético. No exponga este dispositivo a la lluvia o la humedad.
- No deje el dispositivo conectado si no puede supervisararlo. Después de utilizarlo, desconéctelo inmediatamente de la corriente.
- Asegúrese de que el dispositivo no esté cerca de fuentes de calor, como hornos, radiadores o la luz solar directa.

### PELIGRO: riesgo de electrocución

- Asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de datos sea compatible con su suministro eléctrico.
- No utilice la manta si advierte daños en ella, en los mandos o en los cables.
- No utilice el dispositivo si no funciona correctamente o si está roto o estropeado.
- Solo personal cualificado puede realizar las reparaciones de aparatos eléctricos. Una reparación incorrecta puede suponer un peligro considerable para el usuario. Si tiene que realizar alguna reparación, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con un distribuidor autorizado.
- No desmonte este dispositivo. No contiene piezas que pueda reparar el usuario.
- No introduzca objetos en ninguna abertura.
- No ponga el dispositivo en una habitación húmeda a una distancia inferior a 1,5 m de una fuente de agua. No utilice el dispositivo demasiado tiempo. Un uso prolongado podría acortar la vida útil.
- Nunca transporte la manta eléctrica ni tire de ella o la gire por el cable de alimentación, y vigile que el cable no se enrede.
- No utilice el dispositivo durante una tormenta eléctrica.
- Mantenga el cable de alimentación lejos de superficies calientes.
- Nunca toque un dispositivo que haya caído al agua. Desenchufe el dispositivo de la salida de red eléctrica inmediatamente.
- No utilice la manta eléctrica cuando esté mojada.

**⚠ Precauciones sobre la manta eléctrica**

- Solo utilice la unidad de control que se suministra con la manta eléctrica y marcada en la etiqueta.
- Este dispositivo no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos los niños) con discapacidades mentales, sensoriales o físicas, o bien personas que no tengan experiencia o conocimientos sobre cómo utilizarlo. Para su seguridad, es necesario que supervise de cerca a estas personas y les proporcione instrucciones claras cuando utilicen el dispositivo.
- No utilice esta manta con personas imposibilitadas, niños pequeños ni personas insensibles al calor.
- No se permite el uso de la manta eléctrica a las personas que llevan un marcapasos, a quienes se les ha realizado un implante o que llevan en el cuerpo otro dispositivo médico. Las personas con marcapasos deben consultar a su médico antes de utilizar este dispositivo.
- Verifique atentamente la manta eléctrica antes de cada uso.
- No doble ni arrugue la manta eléctrica durante su uso antes de conectar el dispositivo al suministro eléctrico.
- No perforo la manta ni le enganche pasadores de seguridad u otros objetos puntiagudos o afilados.
- No la remeta.
- No utilice la manta eléctrica con niños o personas que sean discapacitadas, estén dormidas o sean insensibles al calor.
- Utilícela solo como funda de colchón.
- Nunca la aplique sin supervisión.
- Si desea utilizarla toda la noche, coloque el interruptor en el nivel inferior (botón 1) antes de dormir para evitar el riesgo de hipertermia, o apáguela.
- El uso prolongado de la manta eléctrica a un ajuste de temperatura alta podría provocar quemaduras en la piel.
- No cubra la manta con ningún otro cojín. El interruptor de control no debe taparse ni colocarse sobre la manta o debajo de ella, mientras la unidad esté en funcionamiento.
- No se siente en la manta eléctrica. Échese sobre ella.
- Si tuviese algún problema de salud, consulte a su médico antes de utilizar la manta eléctrica.
- No utilice el dispositivo para calentar a animales.
- No lo utilice sobre una cama ajustable o, si lo hace, compruebe que la manta o el cable no queden atrapados o arrugados.
- No utilice la manta con otros dispositivos de calefacción.

**⚠ ADVERTENCIA: riesgos de incendio**

- No active la manta cuando todavía esté embalada en la caja. Podría generarse un calor excesivo y provocarse un incendio.
- No coloque la manta eléctrica bajo objetos inflamables, en particular, bajo papel o cortinas.

**5 Instalación**

La manta eléctrica debe extenderse sobre un colchón relativamente duro y no ajustable.

El cuerpo de la manta debe extenderse plano desde los hombros hasta los pies, cuando se duerme.

La manta eléctrica puede extenderse cara arriba o cara abajo. Coloque el lado en el que está el interruptor cerca de los hombros para poder accionarlo.

Los cuatro cierres situados en las esquinas sirven para ceñir bien la manta eléctrica al colchón. Así se impedirá que la manta se mueva o se arrugue.

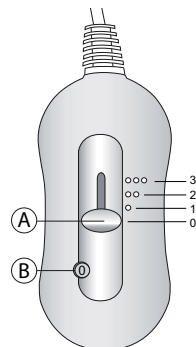
**⚠ ADVERTENCIA**

- En las partes arrugadas, suele subir la temperatura, lo que resulta muy peligroso.

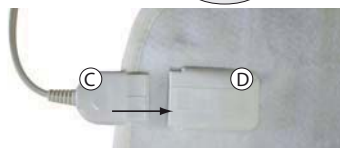
A fin de mantener la manta eléctrica plana y limpia, así como reducir la abrasión, cúbrala con sábanas cuando la use. (No la cubra con mantas o colchas de algodón, porque impediría que la manta transmitiese calor.)

## 6 Uso de la manta eléctrica

- La manta eléctrica va equipada con una unidad de control con cuatro posiciones:
  - 3: temperatura máxima
  - 2: temperatura media
  - 1: temperatura mínima
  - 0: apagado
- Compruebe que el interruptor de la unidad de control (A) esté en la posición «0» (la inferior) antes de conectarla a la toma de red eléctrica.



- El conector de la manta eléctrica (C) y el conector de red eléctrica están fijados en la unidad de control.
- Conecte el conector macho de la manta eléctrica (C) al conector hembra de la misma (D).
- Conecte el conector de red eléctrica a la toma de red eléctrica (230 V CA / 50 Hz).



### ⚠ ADVERTENCIA

La toma de red eléctrica debe estar cerca y fácilmente accesible.

- Coloque la manta en la parte de su cuerpo que desee calentar y seleccione la temperatura que desee.
- Si desea calentarse rápidamente, seleccione el nivel 3. La manta eléctrica alcanzará una temperatura agradable en unos minutos.
- Después de utilizarla, desconecte la manta de la toma de red eléctrica.

## 7 Datos técnicos

Dimensiones (an. × al. × prof.)	70 cm × 150 cm
Peso	870 g
Tensión nominal	Entrada: 230 V CA / 50 Hz
Consumo de energía	60 W
Material	100 % poliéster

## 8 Limpieza



- La manta puede lavarse a máquina; no obstante, el lavado a mano prolongará su vida útil.
- Para lavarla a máquina, extraiga la unidad de control, coloque la manta en una **bolsa de malla** y ciérrela.
- Utilice poca cantidad de detergente y seleccione el programa de lavado **«Prendas delicadas»** con una temperatura máxima de **40 °C**. Cuando esté limpia, saque la manta de la bolsa de malla y cuélguela en el tendedero para que se seque.
- No utilice pinzas para fijarla.
- Deje secar la manta.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Nunca utilice productos de limpieza abrasivos, cepillos, gasolina, queroseno, limpiacristales o aguarrás para limpiarla.
- No escurra la manta.
- No la seque en una secadora.
- No la planche.
- No la limpie en seco.
- No conecte la manta al suministro eléctrico para secarla.
- No la seque al sol ni la planche, ya que causaría problemas de seguridad por el desgaste de la capa aislante.
- No utilice un dispositivo, como un secador de pelo, para secarla.

## 9 Mantenimiento y almacenamiento

Guarde la manta eléctrica solo si está seca.

Doble la manta eléctrica sin que se forme ninguna arruga. No la coloque bajo un edredón ni otras colchas para evitar ejercer presión sobre ella.

### ADVERTENCIA

- No utilice agentes de protección contra las polillas, como la naftalina, ya que podrían dañar el material aislante.
- No intente reparar un fusible ni un protector térmico. Si dicho protector se rompiera, el dispositivo deberá llevarse al fabricante o a su representante.
- Examine con frecuencia si el dispositivo presenta indicios de desgaste o daños. Si se advierten estos indicios o si el dispositivo se ha utilizado indebidamente, lléveselo al proveedor antes de seguir usándolo.
- Evite arrugar el dispositivo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o una persona cualificada con el fin de evitar cualquier peligro.

## 10 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)



Al final de su vida útil, este dispositivo no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Así lo indica el símbolo en el dispositivo, en el manual de usuario y/o en la caja.

Si lo lleva a un punto de reciclaje, algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse.

La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de los dispositivos usados supone una importante contribución a la protección ambiental. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

## 11 Garantía de Topcom

### 11.1 Período de garantía

Los dispositivos tienen un período de garantía de 24 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere el nuevo dispositivo.

La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del dispositivo. La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra o una copia de este, en el que constarán la fecha de la compra y el modelo del dispositivo.

### 11.2 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos ocasionados por un tratamiento o funcionamiento incorrectos, así como los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales, no estarán cubiertos por esta garantía.

La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos, como relámpagos, agua o fuego, como tampoco los daños causados durante el transporte.

La garantía no será válida si el número de serie de los dispositivos se cambia, se elimina o resulta ilegible. Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si el dispositivo ha sido reparado, alterado o modificado por el comprador.



Este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con el resto de disposiciones pertinentes de la Directiva 2004/108/CE. Puede consultar la declaración de conformidad en: <http://www.topcom.net/cedeclarations.asp>.

## 1 Avsedd användning

Heating Blanket P101 genererar en lämplig värme som ger en behaglig och avslappnad sömn. Ett underbart sätt att minska stress.

Denna värmefilt är utrustad med en särskild säkerhetsutrustning som automatiskt reglerar temperaturen genom att slå på och av strömmen med regelbundna intervaller.

Den maximala temperaturen för värmefiltens är begränsad för att garantera säker användning.

## 2 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning tillhör Heating Blanket P101 (hädanefter hänvisad till som "enheten"). Den innehåller viktig information om inställningar för enheten, säkerhetsaspekter och korrekt användning.

Bruksanvisningen måste alltid förvaras i närheten av enheten. Den bör läsas och följas av alla som ansvarar för användningen av enheten, åtgärdar fel och/eller rengör den.

Ha denna bruksanvisning i säkert förvar och överlämna den till nästa ägare vid försäljning av enheten.

## 3 Copyright

Denna dokumentation är skyddad av copyright.

Alla rättigheter förbehållna, inklusive fullständig kopiering eller kopiering av vissa delar, duplikation och distribution genom särskilda processer (såsom databehandling, dataöverföring och datanätverk) samt omfattande och tekniska förändringar.

## 4 Säkerhetsföreskrifter

### VARNING

- Enheten är endast avsedd för det syfte som beskrivs i den här bruksanvisningen. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för personskador eller materiella skador som uppstår på grund av felaktig eller vårdslös användning.
- Läs alltid säkerhetsanvisningarna noga och spara den här bruksanvisningen eftersom du kan behöva den i framtiden.
- Följ de grundläggande säkerhetsföreskrifterna för all elektronisk utrustning när du använder den här enheten.
- Den här enheten är ingen leksak. Låt inte barn leka med den.
- Enheten är endast avsedd för privat inomhusbruk och inte för kommersiella syften.
- Den är inte avsedd att användas i medicinska syften på sjukhus.
- Den här apparaten är inte vattentät. Utsätt den inte för regn eller fukt.
- Lämna inte enheten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet, och dra ut kontakten ur eluttaget direkt efter användningen.
- Se till så att enheten inte kommer för nära värmekällor som exempelvis ugnar och element, och utsätt den inte för direkt solljus.

### FARA – Risk för elstötar

- Se till att spänningen som anges på märketiketten är kompatibel med strömförsörjningen.
- Använd inte filtens om det finns synliga skador på filtens, fjärrkontroll eller kablar.
- Använd inte heller enheten om den inte fungerar som den ska, om du har tappat den eller om den är skadad.
- Det är enbart behöriga fackmän som får reparera elektrisk utrustning. Felaktiga reparationer kan resultera i betydande fara för användaren. Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om du behöver reparera produkten.
- Ta inte isär enheten. Den innehåller inga delar som du som användare kan reparera.
- Stoppa inte in föremål i någon av enhetens öppningar.
- Placera inte enheten i fuktiga utrymmen eller mindre än 1,5 meter från en vattenkälla. Använd inte enheten för länge. Överdriven användning kan leda till kortare livslängd för enheten.
- Bär, dra eller vrid aldrig värmefiltens i nätsladden och se till att inte kabeln trasslar ihop sig.
- Använd aldrig enheten när det är åskväder.
- Håll nätsladden borta från varma ytor.
- Rör aldrig en enhet som har fallit ner i vatten Dra genast ur kontakten till enheten ur strömuttaget.
- Använd inte värmefiltens när den är våt.

**▲ Säkerhetsföreskrifter för värmefiltten**

- Använd endast den kontrollenhet som levereras med värmefiltten och indikeras på etiketten.
- Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med mentala, sensoriska eller fysiska handikapp eller av personer med brist på erfarenhet av och/eller kunskap om hur enheten ska användas. För deras säkerhet är det nödvändigt att övervaka dem och ge dem tydliga instruktioner när de använder enheten.
- Använd inte filtten på hjälplösa personer, små barn eller personer som är okänsliga för värme.
- Det är inte tillåtet att använda värmefiltten för personer med hjärtpacemaker, ett implantat eller annat hjälpmedel. Personer med pacemaker bör rådfråga sin läkare före användning av produkten.
- Kontrollera värmefiltten noga före varje användningstillfälle.
- Vik eller vecka inte värmefiltten under användning eller innan du ansluter enheten till eluttaget.
- Gör inte hål i filtten och sätt inte fast säkerhetsnålar eller andra vassa föremål i den.
- Stoppa inte in filtten.
- Använd inte värmefiltten för barn eller handikappade personer, eller personer som sover eller är okänsliga mot värme.
- Använd filtten endast som underfilt.
- Lämna aldrig filtten påslagen när du inte är i närheten.
- Undvik risken för värmeslag när filtten används hela natten genom att ställa in kontrollknappen på lägsta nivån (1) eller stänga av filtten helt innan du somnar.
- Förlängd användning av värmefiltten, inställd på hög värme kan leda till brännskador på huden.
- Täck inte över filtten med andra dynor. Kontrollknappen ska inte täckas över eller placeras under filtten när den är påslagen.
- Sitt inte på värmefiltten, utan använd den för att ligga på.
- Om du har frågor kring din hälsa kan det vara lämpligt att fråga din läkare innan du använder denna filt.
- Använd inte enheten för att värma djur.
- Undvik att använda filtten i en reglerbar säng eller se till att filtten eller sladden inte kan fastna eller veckas om filtten används i en reglerbar säng.
- Använd inte enheten tillsammans med andra värmeenheter.

**▲ VARNING – Risk för brand**

- Aktivera inte filtten när den fortfarande är nedpackad i lådan. Överdriven värme kan uppstå och orsaka brand.
- Placera inte värmefiltten under lättantändliga föremål, särskilt inte under papper eller gardiner.

**5 Installation**

Den elektriska värmefiltten ska placeras på en relativt fast madrass som inte är reglerbar.

Själva filt delen ska placeras plant från axlarna till fötterna under sömnen.

Den elektriska värmefiltten kan bredas ut med antingen framsidan eller baksidan uppåt. Den sida som kontrollknappen sitter på ska placeras nära axlarna för enkel hantering.

De fyra hållorna i hörnen kan användas för att fästa filtten i madrassen. Detta förhindrar att filtten flyttar sig eller skrynklar sig.

**▲ VARNING**

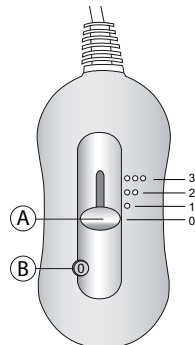
- En vikt del av filtten kan uppnå mycket hög temperatur, vilket är väldigt farligt.

Håll den elektriska värmefiltten slät och ren och minska slitaget på den genom att täcka över den med ett lakan under användning. (Täck inte över den med en annan filt eller en bäddmadrass, eftersom detta hindrar filtten från att avge värme.)

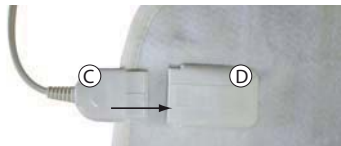


## 6 Använda värmefiltren

- Värmefiltren är utrustad med en kontrollenhet som har 4 lägen:
  - 3 - maximal temperatur,
  - 2 - medeltemperatur,
  - 1 - minimal temperatur,
  - 0 - av
- Kontrollera att knappen (A) på kontrollenheten står i läget 0 (lägst) innan du ansluter enheten till eluttaget.



- Värmefiltrens kontakt (C) och nätkontakten är kopplade till kontrollenheten.
- Anslut värmefiltrens kontakten (C) till värmefiltsuttaget (D).
- Anslut nätkontakten till eluttaget (230 V AC/50 Hz).



### ⚠ VARNING

Vägguttaget måste sitta i närheten av enheten och vara lättillgängligt.

- Placera filtren på den del av kroppen som du vill värma upp och välj önskad temperatur.
- Välj nivå 3 för snabb uppvärmning, så tar det bara några minuter innan värmefiltren är behagligt varmt.
- Koppla ur filtren från nätuttaget efter användning.

## 7 Tekniska specifikationer

Mått (B/H/D)	70 cm x 150 cm
Vikt	870 g
Märkspänning	In: AC 230 V / 50 Hz
Energiförbrukning	60 W
Material	100 % polyester

## 8 Rengöring



- Maskintvätt av filtren är tillåtet. Du rekommenderas dock att torka av filtren för hand för att förlänga dess livslängd.
- Vid maskintvätt avlägsnar du kontrollenheten, placerar filtren i en **nätpåse** och försluter den.
- Använd en liten mängd tvättmedel och ställ in tvättmaskinen på **skontvätt** med en maximal temperatur på **40 °C**. Efter tvätt tar du ut filtren ur nätpåsen och hänger den över en klädlinja för att låta den torka.
- Använd inte klädnypor för att sätta fast den.
- Låt filtren torka naturligt.

### ⚠ VARNING

- Använd aldrig rengöringsmedel med slipande effekt, borstar, bensin, fotogen, glasputsmedel eller färgförtunning/thinner för rengöringen.
- Vrid inte ur filtren.
- Torka inte filtren i torktumlare
- Stryk inte filtren.
- Kemtvätta inte filtren.
- Anslut inte filtren till elnätet för att torka den.
- Torka den inte i solen och stryk den inte med strykjärn eftersom det skadar livslängden för det isolerande lagret.
- Använd inte apparater som t.ex. en hårtork för att torka den.

## 9 Underhåll och förvaring

Lägg endast undan värmefiltren för förvaring om den är torr.

Den torra elektriska värmefiltren ska vikas ihop utan att det bildas några veck. Placera den inte under ett täcke eller någonting annat för att undvika tryck.

### VARNING

- Använd inget malskyddsmedel som exempelvis naftalen vilket skadar isoleringsmaterialet.
- Försök inte att reparera en säkrings- eller en värmeslinga. Enheten måste återlämnas till tillverkaren eller dennes ombud om en slinga har gått sönder.
- Undersök enheten ofta för att upptäcka tecken på slitage eller skada. Om sådana tecken syns eller om enheten har använts på felaktigt sätt ska den återlämnas till leverantören innan ytterligare användning.
- Undvik att vika enheten.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicecenter eller någon annan fackman för att minska risken för fara.

## 10 Kassering av apparaten (på ett miljövänligt sätt)



När enheten är uttjänt bör du inte kasta den i de vanliga hushållsoporna utan i stället lämna in den på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Enheter, bruksanvisningar och/eller förpackningar försedda med symbolen till vänster markerar detta.

En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till en återvinningsstation. Genom att lämna vissa delar eller råmaterial från använda enheter till återvinning kan du göra en betydande insats för att värna om miljön. Kontakta kommunen om du behöver mer information om närbelägna återvinningsstationer.

## 11 Topcom-garanti

### 11.1 Garantiperiod

Enheternas garantiperiod omfattar 24 månader. Garantin börjar gälla på inköpsdagen.

Förbrukningsartiklar eller defekter som har en försumbar effekt på utrustningens funktion eller värde omfattas inte av garantin. Garantianspråket måste styrkas genom uppvisande av inköpskvitto i original eller kopia, där inköpsdatumet och enhet/modell anges.

### 11.2 Undantag från garantin

Skador eller defekter som har orsakats av felaktig behandling eller användning, och skador som har uppkommit till följd av användning av delar eller tillbehör som inte är original, omfattas inte av garantin.

Vidare omfattar inte garantin skador som orsakas av yttre faktorer, såsom blixtnedslag, vatten och brand och inte heller skador som uppkommer under transport.

Inga garantianspråk kan göras om serienumret på enheterna har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.

Alla garantikrav ogiltigförklaras om enheten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen.



Enheten uppfyller alla grundläggande krav samt andra relevanta bestämmelser i direktiv 2004/108/EG. En försäkran om överensstämmelse finns på:  
<http://www.topcom.net/cedeclarations.asp>.

## 1 Anvendelsesområde

Varmetæppe Heating Blanket P101 genererer en passende varme, der fremmer en bekvem og afslappet søvn. En vidunderlig metode til at afhjælpe stress.

Dette varmetæppe er udstyret med en særlig sikkerhedsanordning, som automatisk regulerer temperaturen ved regelmæssigt at tænde og slukke for strømmen.

Af sikkerhedshensyn er varmetæppets maksimumtemperatur begrænset.

## 2 Oplysninger om denne brugsanvisning

Denne brugsanvisning er en del af varmetæppe Heating Blanket P101-pakken (herefter benævnt "enheden"). Den indeholder vigtige oplysninger om opsætning af enheden, sikkerhedsaspekter og korrekt brug.

Brugsanvisningen skal altid opbevares tæt på enheden. Den skal læses og følges af alle, der er ansvarlige for at betjene enheden, løse problemer med enheden og/eller rengøre den.

Opbevar denne brugsanvisning sikkert, og videregiv den til den næste ejer, hvis du sælger enheden.

## 3 Ophavsret

Denne dokumentation er beskyttet ved ophavsret.

Alle rettigheder, herunder hel eller delvis fotomekanisk gengivelse, duplikering og distribution med særlige processer (som f.eks. databehandling, datamedier og datanetværk) og væsentlige og tekniske ændringer, forbeholdes.

## 4 Sikkerhedsanvisninger

### ADVARSEL

- Enheden må kun bruges til de formål, der beskrives i brugervejledningen. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for personskade eller anden skade, der måtte opstå ved upassende eller uforsvarlig brug.
- Læs altid sikkerhedsanvisningerne grundigt, og opbevar denne brugervejledning til senere brug.
- Følg de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for alt elektronisk udstyr, når du bruger enheden.
- Denne enhed er ikke et legetøj. Lad ikke børn lege med den.
- Enheden er kun til privat, indendørs brug og må ikke bruges til medicinske eller kommercielle formål.
- Denne enhed er ikke egnet til medicinske behandlingsformål på hospitaler.
- Enheden er ikke vandtæt. Må ikke udsættes for regn eller fugt.
- Enheden må ikke efterlades uden opsyn, når den er tilsluttet. Træk straks stikket ud efter brug.
- Sørg for, at enheden ikke befinder sig for tæt på varmekilder som f.eks. ovne, radiatorer eller direkte sollys.

### FARE - Risiko for død ved elektrisk chok

- Sørg for, at den nominelle spænding, som angives på mærkepladen, svarer til den lokale netspænding.
- Tæppet må ikke anvendes, hvis der er synlig skade på tæppet, kontrolenheder eller ledninger.
- Enheden må ikke anvendes, hvis den ikke fungerer korrekt, tabes eller er beskadiget.
- Reparationer på elektriske enheder må kun udføres af kvalificeret personale. Forkert udført reparation kan medføre betydelig fare for brugeren. I tilfælde af reparation skal du kontakte vores kundeservice eller en autoriseret forhandler.
- Skil ikke enheden ad. Det indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren.
- Genstande må ikke indsættes i nogen åbning.
- Enheden må ikke placeres i fugtige lokaler og skal placeres mindst 1,5 meter fra vandhaner o.l. Brug ikke enheden i for lang tid. Langvarig brug kan føre til, at produktet får en kortere levetid.
- Varmetæppet må aldrig bæres, trækkes eller vendes vha. netledningen. Ledningen må ikke blive sammenfiltret.
- Brug aldrig enheden under tordenvejr.
- Hold netledningen væk fra varme overflader.
- Rør aldrig enheden, hvis den er faldet i vand. Træk straks stikket ud.
- Varmetæppet må ikke anvendes, hvis det er vådt.

**⚠ Sikkerhedsforanstaltninger for varmetæppet**

- Kun den kontrolenhed, der følger med varmetæppet og vises på mærkaten, må bruges.
- Denne enhed er ikke tiltænkt anvendelse af personer (herunder børn) med mentale, sansemæssige eller fysiske handicap eller personer med mangel på erfaring med og/eller kendskab til brug af denne enhed. For deres sikkerhed er det nødvendigt at holde tæt opsyn og give dem klare anvisninger, når de anvender enheden.
- Varmetæppet må ikke anvendes på hjælpeløse personer, små børn eller personer, der ikke kan føle varme.
- Det er ikke tilladt at anvende varmetæppet, hvis du har pacemaker, implantat eller andet hjælpemiddel. Personer med pacemaker bør konsultere deres læge før brug.
- Kontrollér varmetæppet grundigt, før du bruger det.
- Du må ikke folde eller krølle varmetæppet under brug, før du tilslutter det til strømforsyningen.
- Lav ikke hul i varmetæppet, og sæt ikke sikkerhedsnåle eller andre spidse genstande i tæppet.
- Varmetæppet må ikke stoppes ned om madrassen.
- Varmetæppet må ikke anvendes på børn, handicappede personer, sovende personer eller personer, som ikke kan føle varme.
- Varmetæppet må kun bruges som undertæppe.
- Varmetæppet må aldrig anvendes uden opsyn.
- Hvis tæppet skal bruges hele natten, skal det slukkes eller indstilles til det laveste niveau (knap 1), før du falder i søvn for at undgå risiko for hedeslag.
- Langvarig brug af varmetæppet ved høj temperatur kan føre til hudforbrændinger.
- Tildæk ikke varmetæppet med puder. Kontrolknappen bør ikke tildækkes eller placeres på eller under varmetæppet, mens det er i brug.
- Undlad at sidde på varmetæppet. Du bør i stedet ligge ned på tæppet.
- Hvis du er bekymret for dit helbred, skal du spørge din læge, før du bruger dette varmetæppe.
- Produktet må ikke bruges til dyr.
- Brug ikke tæppet på en justerbar seng, eller hvis tæppet bruges på en justerbar seng, skal det kontrolleres, at tæppet og ledningen ikke kan komme i klemme.
- Bør ikke anvendes sammen med andre varmeenheder.

**⚠ ADVARSEL - Brandfare**

- Varmetæppet må ikke aktiveres, mens det stadig ligger i emballagen. Overophedning kan forekomme og forårsage brand.
- Varmetæppet må ikke placeres under let antændelige genstande, specielt ikke under papir eller gardiner.

**5 Installation**

Det elektriske varmetæppe bør lægges på en relativt hård og ikke-justerbar madras.

Selve varmetæppet bør lægges fladt fra skulder til fødder, mens du sover.

Det elektriske varmetæppe kan anvendes med enten oversiden eller undersiden opad. Siden med kontakten bør placeres i nærheden af skulderen, så den er nem at betjene.

De fire klemmer i hjørnerne kan bruges til at fastgøre varmetæppet på madrassen. Dette forhindrer, at tæppet rykker sig eller bliver krøllet.

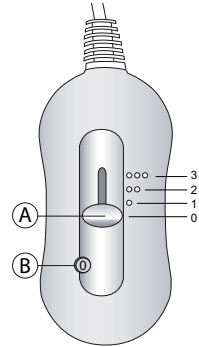
**⚠ ADVARSEL**

- Hvis tæppet krøller, kan det forårsage høj temperatur, hvilket er meget farligt.

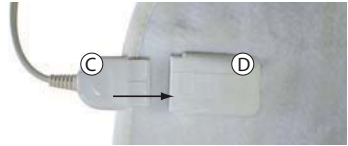
For at sikre, at det elektriske varmetæppe ligger helt fladt og holdes rent, samt for at reducere slid, bør du lægge et sengelagen oven på tæppet før brug. (Undlad at tildække varmetæppet med et tæppe eller bomuldsmatte, da dette forhindrer varmetæppet i at overføre varme.)

## 6 Sådan anvendes varmetæppet

- Varmetæppet er udstyret med en kontrolenhed med 4 positioner:
  - 3 - maksimal temperatur;
  - 2 - middel temperatur;
  - 1 - minimal temperatur;
  - 0 - slukket
- Kontrollér, at kontrolenhedens kontakt (A) er i position '0' (laveste), før du sætter det i stikkontakten.



- Varmetæppets stik (C) og strømstikket er fastgjort til kontrolenheden.
- Slut varmetæppets stik (C) til varmetæppets stikforbindelse (D).
- Sæt stikket stikkontakten (230V AC/50Hz).



### ⚠ ADVARSEL

Stikkontakten skal være i nærheden og være lettilgængelig.

- Placér tæppet på den del af din krop, som du ønsker at varme, og vælg den ønskede temperatur.
- Hvis du ønsker hurtigt opvarmning, skal du vælge trin 3. Efter få minutter er varmetæppet behagelig varmt.
- Efter brug tages varmetæppets stik ud af stikkontakten.

## 7 Tekniske specifikationer

Dimensioner (B/H/D)	70 cm x 150 cm
Vægt	870 g
Nominel spænding	Indgang: 230 V AC / 50 Hz
Strømförbrug	60 W
Materiale	100 % polyester

## 8 Rengöring



- Tæppet kan maskinvaskes, men aftöring i händen vil dog förlänge tæppets levetid.
- Hvis du vil maskinvaske tæppet, skal du fjerne kontrolenheden og placere tæppet i en **vaskepose** og lukke den til.
- Brug en smule vaskemiddel og indstil vaskemaskinen på et "**skåneprogram**" med en maksimumtemperatur på 40°C. Når tæppet er vasket, skal du fjerne det fra vaskeposen, og hänge det på en tórresnor til tórering.
- Anvend ikke tøjklammer til at hänge tæppet op på tórresnoren.
- Lad tæppet lufttörre.

### ⚠ ADVARSEL

- Anvend aldrig slibemidler, børster, benzin, petroleum, glaspudsemidler eller fortyndingsmidler til rengöring af tæppet.
- Tæppet må ikke vrides.
- Tæppet må ikke tórres i tórretumbler.
- Tæppet må ikke stryges.
- Tæppet må ikke renses.
- Du må ikke tilslutte varmetæppet til netstikket for at tóre det.
- Tæppet må ikke tórres i solen ellers stryges, da dette vil förarsage sikkerhedsproblemer pga. forringelse af isolationslaget.
- Brug ikke en enhed som f.eks. en härtörre til at tóre tæppet.

## 9 Vedligeholdelse og opbevaring

Læg kun varmetæppet væk, når det er helt tørt.

Det tørre elektriske varmetæppe bør foldes, så det er glat. Tæppet må ikke placeres under dyner eller andre genstande, da trykket kan beskadige tæppet.

### ADVARSEL

- Brug ikke midler mod møl som f.eks. naftalin, som kan beskadige isoleringsmaterialet.
- Forsøg ikke at reparere en sikrings- eller termisk forbindelse. Produktet skal sendes tilbage til producenten eller dennes agent, hvis forbindelsen er beskadiget.
- Undersøg hyppigt produktet for tegn på slid og beskadigelse. Hvis der er tegn på slid eller beskadigelse, eller hvis produktet er blevet brugt forkert, skal det sendes tilbage til forhandleren.
- Undgå at krølle produktet.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den erstattes af producenten, en servicetekniker eller andet kvalificeret personale for at undgå fare.

## 10 Bortskaffelse af enheden (miljø)



Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen.

Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation. Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelsen af miljøet. Kontakt venligst de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område.

## 11 Topcom-garanti

### 11.1 Garantiperiode

Enheder er omfattet af en 24-måneders reklamationsfrist. Garantiperioden starter den dag, hvor forbrugeren køber den nye enhed.

Forbrugsdele eller defekter, som kun har ubetydelig indvirkning på brugen eller udstyrets værdi, dækkes ikke. Garantien skal dokumenteres ved fremlæggelse af den originale kvittering eller en kopi heraf, hvoraf enhedens købsdato og type fremgår.

### 11.2 Undtagelser fra garantien

Ved skader eller defekter, der skyldes forkert behandling eller betjening, samt skader, der skyldes brug af uoriginale reservedele eller tilbehør, bortfalder garantien.

Desuden omfatter garantien ikke skader, der skyldes ydre faktorer såsom lynnedslag, vand- og brandskader, samt skader der er sket under transport.

Garantien bortfalder, hvis enhedens serienummer er blevet ændret, fjernet eller er gjort ulæseligt.

Garantien bortfalder desuden, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køberen.



Dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 2004/108/EC. Overensstemmelseserklæringen findes på: <http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

## 1 Tiltent bruk

Heating Blanket P101 genererer lindrende varme som fremmer komfortabel og avslappet søvn. En vidunderlig måte å redusere stress på.

Dette varmeteppeet er utstyrt med en spesiell sikkerhetsfunksjon, som regulerer temperaturen automatisk ved å slå varmen på og av med jevne mellomrom.

Varmeteppeets maksimaltemperatur er begrenset for å sikre trygg bruk.

## 2 Informasjon om denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen er en del av Heating Blanket P101 (heretter kalt "enheten"). Den inneholder viktig informasjon om oppsett av enheten, sikkerhetsaspekter og riktig bruk.

Bruksanvisningen må alltid oppbevares i nærheten av enheten. Den må leses og følges av alle som har ansvar for bruk av enheten, samt feilsøking og/eller rengjøring av enheten.

Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted, og gi den til den nye eieren hvis du selger enheten.

## 3 Opphavsrett

Denne dokumentasjonen er beskyttet av opphavsrett.

Alle rettigheter forbeholdes, inkludert retten til hel eller delvis fotomekanisk reproduksjon, duplisering og distribusjon gjennom bestemte prosesser (for eksempel databehandling, databærere og datanettverk), samt endringer i innhold og tekniske endringer.

## 4 Sikkerhetsinstruksjoner

### ⚠ ADVARSEL

- Teppet er kun ment for bruk som beskrevet i bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for personskade eller annen skade som følge av feil eller uforsiktig bruk.
- Les alltid sikkerhetsinstruksjonene nøye, og ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Følg grunnleggende sikkerhetsforholdsregler for alt elektronisk utstyr ved bruk av denne enheten.
- Teppet er ikke et leketøy. La ikke barn leke med det.
- Teppet er kun ment for privat, innendørs bruk, ikke til medisinsk eller kommersiell bruk.
- Teppet er ikke ment for medisinsk bruk på sykehus.
- Produktet er ikke vannrett. Teppet må ikke utsettes for regn eller fuktighet.
- La ikke teppet være uten tilsyn når det er koblet til stikkkontakten. Trekk ut støpselet umiddelbart etter bruk.
- Pass på at teppet ikke kommer for nær en varmekilde, f.eks. komfyr, varmeovn eller direkte sollys.

### ⚠ FARE - Risiko for elektrisk støt

- Kontroller at forsyningsspenningen på spesifikasjonsskiltet stemmer med strømforsyningen på stedet.
- Bruk ikke teppet hvis det er synlige skader på teppet, regulatoren eller ledningene.
- Enheten må ikke brukes hvis den ikke fungerer som den skal, hvis den har blitt utsatt for støt eller er skadet.
- Reparasjon av elektriske apparater må kun utføres av kvalifiserte personer. Feilaktige reparasjoner kan føre til stor fare for brukeren. Ta kontakt med vår kundeservice eller en autorisert forhandler hvis reparasjon skulle bli nødvendig.
- Enheten må ikke demonteres. Det inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren.
- Unngå å stikke gjenstander inn i åpninger.
- Enheten må ikke plasseres i et fuktig rom eller mindre enn 1,5 m fra en vannkilde. Unngå å bruke enheten over lang tid. Overdreven bruk kan føre til kortere levetid.
- Varmeteppeet må aldri bæres, trekkes eller snus ved hjelp av strømledningen, og strømledningen må ikke flokes til.
- Bruk aldri produktet i tordenvær.
- Hold strømledningen borte fra varme flater.
- Berør aldri en enhet som har falt ned i vann. Trekk ut støpselet til enheten umiddelbart.
- Bruk ikke varmeteppeet hvis det er vått.

**▲ Forholdsregler for varmeteppe**

- Bruk bare regulatoren som leveres med varmeteppe og som er angitt på etiketten.
- Dette produktet er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) med psykiske, sansemessige eller fysiske handikapp, eller av personer som ikke har erfaringen og/eller kunnskapen som kreves for å bruke produktet. Av hensyn til sikkerheten må slike personer være under tilsyn og gis tydelige instruksjoner hvis de skal bruke produktet.
- Bruk ikke dette teppet på hjelpeløse personer, små barn eller personer som har nedsatt følsomhet for varme.
- Det er ikke tillatt å bruke varmeteppe hvis du har pacemaker, implantater eller andre hjelpemidler. Personer med pacemaker bør rådføre seg med lege før bruk.
- Kontroller varmeteppe nøye hver gang det skal brukes.
- Unngå å brette eller krølle sammen varmeteppe under bruk, før det kobles til strømforsyningen.
- Unngå å stikke eller feste sikkerhetsnåler eller andre spisse gjenstander i teppet.
- Teppet må ikke brettes inn under personen som bruker det.
- Bruk ikke varmeteppe på barn eller personer som er funksjonshemmede, som sover eller som har nedsatt følsomhet for varme.
- Må bare brukes som underteppe.
- Bruk aldri teppet uten tilsyn.
- Ved bruk hele natten settes bryteren på laveste nivå (1) eller varmeteppe slås av før du sovner, for å unngå fare for hetslag.
- Langvarig bruk av varmeteppe med høy varme kan forårsake brannskader.
- Varmeteppet må ikke tildekkes med puter. Regulatorbryteren må ikke dekkes til eller plasseres på eller under teppet mens enheten er i bruk.
- Unngå å sitte på varmeteppe. Varmeteppet er bare ment for å ligges på.
- Hvis du har helseproblemer, må du rådføre deg med lege før du bruker varmeteppe.
- Bruk ikke teppet til å varme opp dyr.
- Unngå å bruke varmeteppe i regulerbare senger, eller kontroller at teppet eller ledningen ikke kommer i klem hvis teppet brukes i en regulbar seng.
- Må ikke brukes sammen med andre varmeapparater.

**▲ ADVARSEL - Brannfare**

- Teppet må ikke aktiveres mens det ligger i esken. Dette kan føre til for sterk varme, og forårsake brann.
- Varmeteppet må ikke plasseres under brennbare gjenstander, spesielt ikke under papir eller gardiner.

**5 Installasjon**

Varmeteppet legges på en relativt hard madrass uten reguleringsfunksjon.

Teppet skal ligge flatt fra skuldrene til føttene mens du sover.

Det elektriske varmeteppe kan legges ut på forsiden eller baksiden. Siden med bryteren skal være nær skulderen, for enkel tilgang ved betjening.

De fire klemmene i hjørnene kan brukes til å feste varmeteppe til madrassen. Dette hindrer at varmeteppe beveger seg eller krøller seg.

**▲ ADVARSEL**

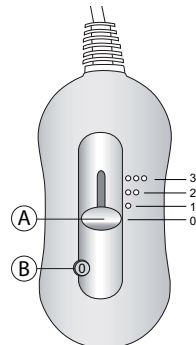
- Hvis varmeteppe krøller seg, blir temperaturen svært høy der teppet er krøllet, noe som er svært farlig.

For å holde varmeteppe flatt og redusere slitasjen anbefales det å dekke varmeteppe med et laken før bruk. (Unngå å dekke til med et teppe eller dyne. Dette hindrer varmeoverføringen fra varmeteppe.)

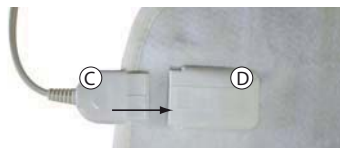


## 6 Bruke varmeteppe

- Varmeteppe er utstyrt med en regulator med 4 stillinger:
  - 3 - maksimal temperatur
  - 2 - maksimal temperatur
  - 1 - minimumstemperatur
  - 0 - av
- Kontroller at bryteren (A) på regulatoren er satt på "0" før støpselet settes i stikkontakten.



- Pluggen (C) til varmeteppe og støpselet er festet til regulatoren.
- Koble pluggen (C) til varmeteppe til kontakten i varmeteppe (D).
- Koble støpselet til en stikkontakt (230V AC/50 Hz).



### ⚠ ADVARSEL

Stikkontakten må være i nærheten og lett tilgjengelig.

- Legg teppet ved den delen av kroppen du vil varme opp, og velg ønsket temperatur.
- Væg nivå 3 for rask oppvarming. Varmeteppe blir behagelig varmt etter bare noen minutter.
- Trekk ut støpselet til varmeteppe etter bruk.

## 7 Tekniske data

Mål (B/H/D)	70 cm x 150 cm
Vekt	870 g
Nominell spenning	Strøminntak: AC 230 V / 50 Hz
Strømforbruk	60 W
Materiale	100 % polyester

## 8 Rengjøring



- Det er mulig å vaske teppet i vaskemaskin, men teppet vil vare lenger hvis du bare tørker av det.
- Hvis teppet skal vaskes i maskin, fjerner du regulatoren og legger teppet i en **en vaskepose** og lukker den.
- Bruk lite vaskemiddel, og still inn vaskemaskinen på "**Finvask**" med en temperatur på maksimalt **40 °C**. Etter vask fjernes teppet fra nettingposen og henges til tork på en klessnor.
- Bruk ikke klesklyper til å feste teppet.
- La teppet tørke naturlig.

### ⚠ ADVARSEL

- Bruk aldri slipende rengjøringsmidler, børster, bensin, parafin, glasspussemiddel eller malingstynner til rengjøring.
- Teppet må ikke vris
- Må ikke tørkes i tørketrommel
- Teppet må ikke strykes
- Må ikke tørrenses
- Teppet må ikke kobles til strømforsyningen for å tørke.
- Må ikke tørkes i solen eller strykes. Dette kan forårsake sikkerhetsproblemer fordi det isolerende laget eldes.
- Må ikke tørkes med hårtørker eller lignende

## 9 Vedlikehold og oppbevaring

Varmeteppet må være tørt ved oppbevaring.

Det tørre elektriske varmeteppet brettes sammen uten at det krølles. Teppet må ikke plasseres under dyner eller andre gjenstander slik at det utsettes for trykk.

### ADVARSEL

- Bruk ikke møllmiddel som for eksempel nafta, som vil føre til skade på isolasjonsmaterialet.
- Dy må ikke forsøke å reparere sikringskoblingen eller termostatkoblingen. Enheten må leveres til produsenten eller forhandleren hvis det er brudd på koblingen.
- Undersøk enheten hyppig for tegn på slitasje eller skade. Hvis det oppdages tegn på slitasje eller skade, eller teppet har blitt utsatt for feil bruk, må bruken avsluttes og enheten leveres til forhandleren.
- Unngå å krølle sammen enheten.
- Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes av produsenten, en servicerepresentant eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

## 10 Avfallsbehandling (miljø)



Når teppet skal kastes, må du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall, men levere det til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolene på enheten, bruksanvisningen og/eller emballasjen angir dette.

Noe av materialet i enheten kan gjenbrukes hvis du leverer det til resirkulering. Ved å sørge for gjenbruk av visse deler eller råmaterialer fra brukte enheter, yter du et viktig bidrag for å verne miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om avfallsanlegg i ditt område.

## 11 Topcom-garanti

### 11.1 Garantiperiode

Produktene leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden gjelder fra den dagen det nye produktet blir kjøpt. Garantien gjelder ikke for forbruksdeler eller defekter som ikke medfører merkbar virkning på produktets funksjon. Garantien må dokumenteres med den originale kjøpskvitteringen eller en kopi av denne, der kjøpsdato og produktmodell er angitt.

### 11.2 Unntak fra garantien

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk, og feil som skyldes bruk av deler eller tilbehør som ikke er originalt, dekkes ikke av garantien.

Garantien dekker ikke skade forårsaket av ytre faktorer som lynnedslag, vann eller ild, eller skade som har oppstått under transport.

Garantien er ikke gyldig hvis serienummeret på produktet er endret, fjernet eller gjort uleselig.

Eventuelle garantikrav anses som ugyldige hvis produktet er reparert, endret eller modifisert av kjøperen.



Denne enheten oppfyller hovedkravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 2004/108/EEC. Samsvarserklæring finnes på denne adressen:  
<http://www.topcom.net/cedeclarations.php>

## 1 Käyttötarkoitus

Heating Blanket P101 tuottaa miellyttävän lämmön, joka lisää unen mukavuutta ja rentouttavuutta. Hieno tapa lievittää stressiä.

Tämä lämpöhuopa on varustettu erityisellä turvalaitteella, joka voi säätää lämpötilaa automaattisesti kytkemällä virran päälle ja pois päältä säännöllisin välein.

Lämpöhuovan ylin lämpötila on rajoitettu käytön turvallisuuden varmistamiseksi.

## 2 Tietoja tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje on Heating Blanket P101:n (josta tästä lähtien käytetään nimitystä "laite") osa. Se sisältää tärkeitä tietoja laitteen asetusten määrittämisestä, turvallisuustekijöistä ja oikeasta käytöstä.

Käyttöohje on pidettävä aina laitteen lähellä. Laitteen käytöstä, vikojen korjaamisesta ja/tai laitteen puhdistamisesta vastaavan henkilön on luettava se ja noudatettava sitä.

Säilytä tämä käyttöohje varmassa paikassa ja luovuta se laitteen mahdolliselle seuraavalle omistajalle.

## 3 Tekijänoikeus

Tämä dokumentaatio on suojattu tekijänoikeuslakien nojalla.

Kaikki oikeudet pidätetään, mukaan lukien oikeudet täydelliseen tai osittaiseen fotomekaaniseen jäljentämiseen, kopiointiin ja jakeluun erityisten prosessien avulla (kuten tiedonkäsittely, tiedonsiirtovälineet ja tietoverkot) sekä olennaisiin ja teknisiin muutoksiin.

## 4 Turvallisuusohjeet

### VAROITUS

- Laite on tarkoitettu vain tässä käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen. Valmistaja ei ole vastuussa henkilövammoista tai vaurioista, jotka johtuvat sopimattomasta tai huolimattomasta käytöstä.
- Lue aina turvallisuusohjeet huolellisesti ja säilytä tämä opas myöhempää tarvetta varten.
- Noudata kaikkia elektronisia laitteita koskevia perusturvallisuusohjeita tätä laitetta käyttäessäsi.
- Tämä laite ei ole lelu. Älä anna lasten leikkiä sillä.
- Laite on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön sisätiloissa, eikä sitä ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen käyttöön sairaaloissa.
- Tämä laite ei ole vedenkestävä. Sitä ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle.
- Älä jätä laitetta valvomatta, kun se on kytketty pistorasiaan. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta välittömästi käytön jälkeen.
- Varmista, ettei laite ole liian lähellä lämmönlähteitä, kuten uuneja, lämmittimiä tai suoraa auringonvaloa.

### VAARA – sähköiskuvaara

- Varmista, että tyyppikilvessä oleva syöttöjännite on sama kuin verkkovirta.
- Älä käytä huopaa, jos siinä, säätimissä tai johdoissa näkyy vaurioita.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi oikein tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut.
- Vain pätevät ammattihenkilöt saavat korjata sähkölaitteita. Väärin tehdyistä huolloista voi aiheutua käyttäjälle huomattava vaara. Jos laitteen korjaus on tarpeen, ota yhteyttä asiakaspalveluumme tai valtuutettuun jälleenmyyjään.
- Älä pura tätä laitetta. Siinä ei ole osia, joita käyttäjä voisi itse korjata.
- Älä työnnä esineitä mihinkään laitteen aukkoon.
- Älä sijoita laitetta kosteaan huoneeseen tai alle 1,5 metrin päähän vedenlähteestä. Älä käytä laitetta liian pitkään. Jatkuva käyttö saattaa lyhentää laitteen käyttöikää.
- Älä koskaan kannaa, vedä tai käännä lämpöhuopaa sen virtajohdosta äläkä päästä johtoa sotkeutumaan.
- Älä koskaan käytä laitetta ukkosen aikana.
- Älä päästä virtajohtoa osumaan kuumiin pintoihin.
- Älä koskaan kosketa veteen pudonnutta laitetta. Irrota laite heti pistorasiasta.
- Älä käytä lämpöhuopaa märkänä.

**▲ Lämpöhuopaa koskevia tärkeitä tietoja**

- Käytä ainoastaan lämpöhuovan mukana toimitettua ja tarraan merkittyä ohjausyksikköä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joilla on henkisiä, fyysisiä tai aistivammoja tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa tämän laitteen käytöstä. Heidän turvallisuutensa vuoksi heitä on valvottava tarkkaan ja annettava selkeät ohjeet heidän käyttäessään laitetta.
- Älä käytä tätä huopaa avuttomilla henkilöillä, pienillä lapsilla tai lämmölle tunnottomilla henkilöillä.
- Lämpöhuopaa ei saa käyttää, jos sinulla on sydämentahdistin, implantti tai vastaava laite. Sydämentahdistinta käyttävien henkilöiden tulee neuvotella lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Tarkista lämpöhuopa huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä käytä tai rypistä lämpöhuopaa käytön aikana ennen laitteen kytkemistä virtalähteeseen.
- Älä tee huopaan reikiä tai kiinnitä siihen hakaneuloja tai muita teräviä tai ohuita esineitä.
- Älä kääriydy huopaan.
- Älä käytä lämpöhuopaa lapsilla tai henkilöillä, joilla on vammoja, nukkuvilla tai lämmölle tunnottomilla henkilöillä.
- Käytä ainoastaan alushuopana.
- Älä koskaan käytä huopaa valvomatta.
- Aseta katkaisin koko yön kestävävä käyttöä varten pienimmälle asetukselle (1 painike) ennen nukahtamista sydänkohtauksen riskin välttämiseksi tai kytke huovan virta kokonaan pois.
- Huovan pitkäaikainen käyttäminen korkealla asetuksella saattaa aiheuttaa palovammoja.
- Älä peitä huopaa muilla tyyneillä. Ohjainkytkintä ei saa peittää tai sijoittaa huovan päälle tai sen alle, kun laite on käytössä.
- Älä istu lämmittävällä huovalla. Huopa on tarkoitettu sen päällä makaamista varten.
- Jos sinulla on kysyttävää terveyteen liittyvistä seikoista, ota yhteys lääkäriisi ennen lämpöhuovan käyttämistä.
- Älä käytä laitetta eläinten lämmittämiseen.
- Älä käytä säädettävässä vuoteessa, tai jos käytät laitetta säädettävässä vuoteessa, varmista, että huopa tai virtajohto ei jää osien väliin tai rypisty.
- Älä käytä muiden lämmityslaitteiden kanssa.

**▲ VAROITUS – Tulipalovaarat**

- Älä kytke huopaa päälle, kun se on vielä pakattuna laatikkoonsa. Laite saattaa lämmentä liikaa ja aiheuttaa tulipalon.
- Älä aseta lämpöhuopaa syttyvien esineiden alle, etenkin paperin tai verhojen alle.

**5 Asennus**

Sähkökäyttöinen lämpöhuopa on asennettava suhteellisen kovalle, ei-säädettävälle patjalle.

Huovan pääosan on oltava nukuttaessa tasainen hartioista jalkoihin.

Sähkökäyttöisen lämpöhuovan voi levittää kummin päin tahansa. Käytön helppouden vuoksi kytkimen sisältävä huovan puoli kannattaa asettaa hartioiden luo.

Kulmissa olevia neljää hakaa voi käyttää lämpöhuovan kiinnittämiseen tukevasti patjaan. Tämä estää huovan liikkumisen tai rypistymisen.

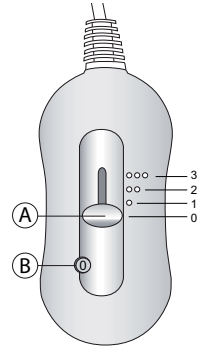
**▲ VAROITUS**

- Jos osa rypistyy, siihen pyrkii muodostumaan korkeita lämpötiloja, mikä on erittäin vaarallista.

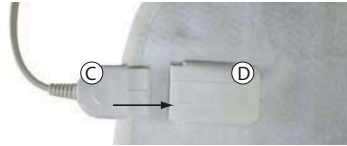
Jotta sähkökäyttöinen lämpöhuopa pysyisi tasaisena ja puhtaana sekä kulumisen vähentämiseksi se on peitettävä käytön aikana lakanalla. (Älä peitä sitä huovalla tai puuvillamatolla, sillä ne estävät huopaa siirtämästä lämpöä.)

## 6 Lämpöhuovan käyttäminen

- Lämpöhuopa on varustettu ohjauksyksiköllä, jossa on 4 asentoa:
  - 3 - suurin lämpötila;
  - 2 - keskilämpötila;
  - 1 - pienin lämpötila;
  - 0 - pois
- Tarkista, että ohjauksyksikön kytkin (A) on asennossa 0 (pienin) ennen pistorasiaan kytkemistä.



- Lämpöhuovan pistoke (C) ja verkkovirran pistotulppa on kiinnitetty ohjauksyksikköön.
- Kytke lämpöhuovan pistoke (C) huovan liittimeen (D).
- Kytke verkkovirran pistotulppa pistorasiaan (230 V AC/50 Hz).



### VAROITUS

Pistorasian on oltava lähellä ja helposti käytettävissä.

- Aseta huopa lämmitettävälle vartalon osalle ja valitse haluamasi lämpötila.
- Jos haluat nopean lämmityksen, valitse 3. Huopa on miellyttävän lämmin muutaman minuutin kuluttua.
- Irrota huopa käytön jälkeen pistorasiasta.

## 7 Tekniset tiedot

Mitat (L/K/S)	70 cm x 150 cm
Paino	870 g
Nimellisjännite	Tulo: AC 230 V / 50 Hz
Virrankulutus	60 W
Materiaali	100 % polyesteri

## 8 Puhdistus



- Huovan voi pestä koneessa. Käsin puhdistaminen kuitenkin pidentää huovan käyttöikää.
- Voit pestä huovan koneessa poistamalla ohjauksyksikön, sijoittamalla huovan **verkkopussiin** ja sulkemalla sen.
- Käytä pieni määrä pesuainetta ja valitse pesukoneeseen **"hienopesu"**, jonka lämpötila on enintään **40 °C**. Kun huopa on pesty, ota se pois verkkopussista ja ripusta se pyykkinarulle kuivumaan.
- Älä käytä kiinnittämiseen pyykkipoikia.
- Anna huovan kuivua itsestään.

### VAROITUS

- Älä koskaan käytä puhdistamiseen hankaavia puhdistusaineita, harjoja, bensiiniä, kerosiinia, lasinkiillotusainetta tai maalinohennetta.
- Älä kierrä huopaa kuivaksi.
- Älä kuivaa kuivausrummussa.
- Älä silittä huopaa.
- Älä käytä kuivapesua.
- Älä kytke huopaa verkkovirtaan sen kuivaamiseksi.
- Älä kuivata huopaa auringonpaisteessa äläkä silittä, koska siitä voi seurata turvallisuusongelmia eristävän kerroksen ikääntymisen vuoksi.
- Älä käytä kuivaamiseen hiustenkuivaajan kaltaista laitetta.

## 9 Kunnossapito ja säilytys

Varastoi lämpöhuopa ainoastaan, kun se on kuiva.

Kuiva sähköhuopa on taitettava ilman, että siihen tulee taitoksia. Älä sijoita sitä viltin tai muiden esineiden alle paineen välttämiseksi.

### VAROITUS

- Älä käytä naftaliinin kaltaisia koiden torjunta-aineita. Ne vahingoittavat eristemateriaalia.
- Älä yritä korjata sulakkeita tai yllilämpösulakkeita. Laite on palautettava valmistajalle tai tämän edustajalle, jos sulake tai yllilämpösulake on auennut.
- Tarkista laite säännöllisesti kulumisen tai vahingoittumisen merkkien varalta. Jos laitteessa näkyy väärinkäytön merkkejä, palauta se toimittajalle ennen edelleen käyttämistä.
- Vältä laitteen taittamista.
- Jos verkkojohto on vahingoittunut, sen vaihtaminen on jätettävä valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavan valtuutetun henkilön tehtäväksi vaaran välttämiseksi.

## 10 Laitteen hävittäminen (ympäristö)



Kun et enää käytä laitetta, älä heitä sitä tavallisen kotitalousjätteen sekaan vaan vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen. Tästä kertoo laitteessa, käyttöohjeessa ja/tai pakkauksessa oleva symboli.

Joitakin laitteen materiaaleista voidaan kierrättää, jos viet tuotteen kierrätyspisteeseen. Kun käytät uudelleen joitakin käytettyjen laitteiden raaka-aineita, osallistut tärkeällä tavalla ympäristön suojelemiseen. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jos tarvitset lisätietoja alueellasi sijaitsevista keräyspisteistä.

## 11 Topcom-takuu

### 11.1 Takuu-aika

Laitteilla on 24 kuukauden takuu. Takuu-aika alkaa uuden laitteen ostopäivästä.

Jos tarvikkeet tai viat aiheuttavat laitteelle vähäisiä toimintahäiriöitä tai laskevat hieman laitteen arvoa, takuu ei korvaa tällaisia menetyksiä. Takuu myönnetään alkuperäistä kuittia tai sen jäljennöstä vastaan, jos kuitissa on mainittu ostopäivämäärä ja laitteen tyyppi.

### 11.2 Tilanteet, joissa takuuta ei ole

Takuu ei korvaa vääränlaisesta käsittelystä tai käytöstä johtuvia vaurioita eikä vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten osien tai lisälaitteiden käytöstä.

Takuu ei korvaa ulkopuolisten tekijöiden, kuten salama-, vesi- tai palovahinko, aiheuttamia vaurioita eikä kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukukelvottomaksi.

Takuu raukeaa, jos ostaja on korjannut, muuttanut tai muunnellut laitetta.



Laite on direktiivin 2004/108/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen. Vaatimustenmukaisuusilmoitus on osoitteessa:  
<http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

## 1 Destinazione d'uso

La Heating Blanket P101 genera un piacevole calore che favorisce un sonno ristoratore e rilassato. Un modo meraviglioso per alleviare lo stress.

La coperta riscaldante è dotata di uno speciale dispositivo di sicurezza che regola automaticamente la temperatura accendendo e spegnendo l'alimentazione ad intervalli regolari.

La temperatura massima della coperta riscaldante è limitata per garantire un uso sicuro.

## 2 Informazioni relative al manuale di istruzioni

Il presente manuale di istruzioni fa parte della Heating Blanket P101 (d'ora in poi chiamata "il dispositivo"). Esso contiene informazioni importanti su come impostare il dispositivo, sulla sicurezza e sul corretto utilizzo.

Il manuale di istruzioni deve essere sempre conservato vicino al dispositivo. Deve essere sempre consultato e seguito da chiunque sia responsabile del funzionamento del dispositivo, della riparazione di eventuali guasti e/o delle operazioni di pulizia.

Conservare il manuale di istruzioni in un luogo sicuro e consegnarlo al futuro proprietario in caso di vendita.

## 3 Copyright

La presente documentazione è protetta da copyright.

Tutti i diritti sono riservati, inclusi quelli di riproduzione fotomeccanica totale o parziale, duplicazione e distribuzione tramite processi particolari (come elaborazione dei dati, supporti e reti di dati) e modifiche tecniche e sostanziali.

## 4 Consigli di sicurezza

### ATTENZIONE

- Il dispositivo deve essere utilizzato solo per lo scopo descritto nella presente guida per l'utente. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per eventuali lesioni personali o danni che possono verificarsi in seguito a un uso inadeguato o non attento.
- Leggere sempre attentamente le istruzioni sulla sicurezza e conservare questa guida per l'utente per riferimento futuro.
- Attenersi alle istruzioni sulla sicurezza di base per tutte le apparecchiature elettroniche durante l'utilizzo del dispositivo.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocarci.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato in ambienti interni e non è da intendersi per scopi commerciali.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso medicale in ospedale.
- Questa unità non è impermeabile. Non esporre il dispositivo alla pioggia o all'umidità.
- Non lasciare il dispositivo incustodito quando è collegato alla corrente. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione principale immediatamente dopo l'uso.
- Assicurarsi che il dispositivo non si trovi in prossimità di fonti di calore quali forni, radiatori o luce solare diretta.

### PERICOLO - Rischio di elettrocuzione

- Assicurarsi che la tensione di alimentazione indicata nella targhetta dei dati di funzionamento è compatibile con l'alimentazione di rete.
- Non utilizzare la coperta in presenza di danni visibili alla coperta stessa, ai comandi o ai cavi.
- Non utilizzare il dispositivo se non funziona in modo adeguato, se è caduto o risulta danneggiato.
- La riparazione degli apparecchi elettrici deve essere eseguita solo da personale qualificato. Una riparazione non eseguita a regola d'arte può comportare gravi danni per l'utente. Nel caso in cui sia necessario effettuare riparazioni, contattare il servizio clienti o un rivenditore autorizzato.
- Non smontare il dispositivo. Non contiene pezzi riparabili dall'utente.
- Non inserire oggetti in nessuna delle aperture.
- Non collocare l'unità in un luogo umido o a una distanza inferiore a 1,5 m da una sorgente d'acqua. Non utilizzare il dispositivo per periodo di tempo molto prolungati. L'uso prolungato può causare una riduzione della durata del dispositivo stesso.
- Non trasportare, trascinare o girare la coperta riscaldante tramite il cavo dell'alimentazione e non lasciare che il cavo si intrecci.
- Non utilizzare l'apparecchiatura durante un temporale.
- Tenere il cavo dell'alimentazione lontano da superfici calde.

- Non toccare il dispositivo se è caduto in acqua. Scollegare immediatamente il dispositivo dalla presa di alimentazione.
- Non utilizzare la coperta riscaldante quando è bagnata.

### **Precauzioni d'uso della coperta riscaldante**

- Utilizzare esclusivamente l'unità di comando fornita con la coperta riscaldante e marcata sull'etichetta.
- Il dispositivo non è stato ideato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con handicap mentali, sensoriali o fisici oppure da persone con scarsa esperienza e/o conoscenza su come usare il dispositivo. Per la loro sicurezza è necessario mantenere uno stretto controllo e fornire loro istruzioni precise quando utilizzano il dispositivo.
- Non utilizzare la coperta su persone inabili, bambini o persone insensibili al calore.
- L'uso della coperta riscaldante non è consentito a persone portatrici di pacemaker, impianto cardiaco o altro dispositivo medicale. Le persone portatrici di pacemaker devono consultare il medico prima dell'uso.
- Controllare attentamente la coperta riscaldante prima dell'uso.
- Non piegare o sgualcire la coperta riscaldante durante l'uso prima di collegare il dispositivo all'alimentazione.
- Non forare la coperta e non attaccare spille a balia o altri oggetti appuntiti alla coperta.
- Non rimboccare la coperta.
- Non usare la coperta riscaldante su bambini o persone disabili, addormentate o insensibili al calore.
- Utilizzare unicamente come sottocoperta.
- Non utilizzare la coperta senza sorveglianza.
- In caso di utilizzo durante tutta la notte, regolare l'interruttore al livello più basso (pulsante 1) prima di andare a letto per evitare il rischio di un colpo di calore oppure spegnere la coperta.
- L'uso prolungato della coperta riscaldante a un'alta temperatura può causare bruciature alla pelle.
- Non coprire la coperta con altri cuscini. L'interruttore di comando non deve essere coperto o collocato sulla coperta o sotto di essa quando l'unità è in funzione.
- Non sedersi sulla coperta riscaldante, ma distendersi su di essa.
- In caso di dubbi su aspetti relativi alla salute, consultare il proprio medico prima di utilizzare la coperta riscaldante.
- Non utilizzare l'apparecchio per riscaldare gli animali.
- Non utilizzare su un letto regolabile. In caso di utilizzo su un letto regolabile, controllare che la coperta o il cavo di alimentazione non venga intrappolato o piegato.
- Non utilizzare con altri apparecchi riscaldanti.

### **ATTENZIONE - Rischio di incendio**

- Non attivare la coperta quando è ancora imballata nella scatola. Il calore eccessivo può causare un incendio.
- Non collocare la coperta riscaldante sotto oggetti infiammabili, in particolare sotto carta o tende.

## **5 Installazione**

La coperta elettrica riscaldante deve essere distesa su un materasso relativamente duro e non regolabile.

La coperta deve essere ben distesa dalle spalle ai piedi durante il sonno.

La coperta elettrica riscaldante può essere distesa sul lato anteriore o su quello posteriore. Il lato con l'interruttore deve essere posizionato vicino alle spalle per una maggiore praticità d'uso.

I quattro fermagli negli angoli possono essere utilizzati per fissare bene la coperta riscaldante al materasso.

Questo impedirà alla coperta di spostarsi o sgualcirsi.

### **ATTENZIONE**

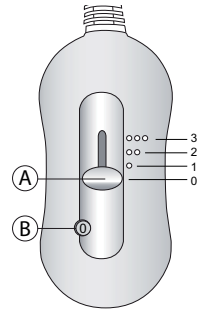
- Le parti sgualcite tendono a causare un'elevata temperatura che è molto pericolosa.

Per mantenere la coperta elettrica riscaldante distesa e pulita e ridurre le abrasioni, coprire la coperta con un copriletto durante l'uso. (Non coprire con una coperta o una sopracoperta in cotone per non impedire la trasmissione di calore).

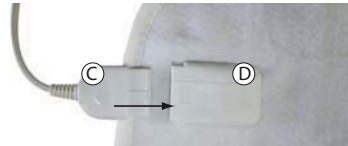


## 6 Utilizzo della coperta riscaldante

- La coperta riscaldante è dotata di un'unità di comando con 4 posizioni:
  - 3 - temperatura massima;
  - 2 - temperatura media;
  - 1 - temperatura minima;
  - 0 - spegnimento
- Controllare che l'interruttore dell'unità di comando (4) è in posizione '0' (più bassa) prima di effettuare il collegamento alla presa di alimentazione.



- La spina (C) della coperta riscaldante e la spina di alimentazione sono fissate all'unità di comando.
- Collegare la spina (C) della coperta riscaldante al connettore (D) della coperta riscaldante.
- Collegare la spina dell'alimentazione alla presa di alimentazione (230V AC/50Hz).



### ⚠ ATTENZIONE

La presa di alimentazione deve trovarsi in una posizione ravvicinata e facilmente accessibile.

- Posizionare la coperta sulla parte del corpo da scaldare e selezionare la temperatura desiderata.
- Per un riscaldamento rapido, selezionare il livello 3, in pochi minuti la coperta riscaldante sarà piacevolmente calda.
- Dopo l'uso scollegare la coperta dalla presa di alimentazione.

## 7 Caratteristiche tecniche

Dimensioni (larghezza/altezza/profondità)	70 cm x 150 cm
Peso	870 g
Tensione nominale	Ingresso: AC 230 V / 50 Hz
Consumo elettrico	60 W
Materiale	100% poliestere

## 8 Pulizia



- È possibile lavare la coperta in lavatrice; il lavaggio a mano, tuttavia, prolunga la durata della coperta.
- Per effettuare il lavaggio in lavatrice, rimuovere l'unità di comando e collocare la coperta in una **borsa a rete** e chiuderla bene.
- Utilizzare una piccola quantità di detersivo e impostare la lavatrice su un "**Lavaggio Delicato**" a una temperatura massima di **40°C**. Al termine del lavaggio, rimuovere la coperta dalla borsa a rete e appenderla a una corda del bucato per farla asciugare.
- Non utilizzare mollette per fissare la coperta.
- Lasciare asciugare la coperta all'aria.

### ⚠ ATTENZIONE

- Non utilizzare detersivi abrasivi, spazzole, benzina, cherosene, prodotti per la pulizia del vetro o solventi per la pulizia.
- Non strizzare la coperta
- Non asciugare in un'asciugabiancheria
- Non stirare la coperta

- Non lavare a secco.
- Non collegare la coperta all'alimentazione elettrica per farla asciugare.
- Non lasciarla asciugare al sole e non stirarla; in caso contrario si possono generare problemi di sicurezza a causa del deterioramento dello strato di isolamento.
- Non asciugarla con apparecchi come un asciugacapelli

## 9 Manutenzione e conservazione

Riporre la coperta riscaldante solo se asciutta.

La coperta riscaldante elettrica asciutta deve essere piegata senza grinze. Non collocare la coperta sotto la trapunta o altri oggetti per evitare pressioni.

### ATTENZIONE

- Non utilizzare sostanze antitarre come la naftalina che possono danneggiare il materiale isolante.
- Non cercare di riparare il collegamento del fusibile o il collegamento termico. L'apparecchio deve essere restituito al fabbricante o al rivenditore in caso di guasto al collegamento.
- Esaminare periodicamente l'apparecchio per identificare eventuali segni di usura o danni. In presenza di tali segni o se l'apparecchio è stato usato in modo incorretto, restituire l'apparecchio al fornitore prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non piegare l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal fabbricante, da un centro di assistenza o da un tecnico qualificato per evitare pericoli.

## 10 Smaltimento del dispositivo (ambiente)



Alla conclusione del suo ciclo di vita, il dispositivo non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo presente sul dispositivo, nel manuale dell'utente e/o sulla confezione indica la modalità di smaltimento.

Alcuni materiali del dispositivo possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Consentendo il riutilizzo di alcune parti o materie prime dei dispositivi utilizzati, si contribuisce in modo significativo alla salvaguardia dell'ambiente. Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta presenti nella vostra zona, contattare le autorità locali.

## 11 Garanzia Topcom

### 11.1 Periodo di garanzia

I dispositivi sono coperti da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di garanzia decorre dal giorno d'acquisto della nuova unità.

Le parti soggette a usura o i difetti che causano un effetto trascurabile sul funzionamento o sul valore del dispositivo non sono coperti da garanzia. La garanzia potrà ritenersi valida solo dietro presentazione della ricevuta originale di acquisto o di una copia di essa, a condizione che vi siano indicati la data di acquisto e il modello dell'unità.

### 11.2 Decadenza della garanzia

Si intendono esclusi dalla garanzia tutti i danni o i difetti provocati da un trattamento o un funzionamento scorretto e i danni risultanti dall'impiego di componenti o accessori non originali. La presente garanzia non copre i danni causati da fattori esterni come fulmini, acqua e incendi, né i danni provocati durante il trasporto.

La garanzia non potrà essere applicata in caso di modifica, eliminazione o illeggibilità del numero di serie delle unità. Qualsiasi rivendicazione in garanzia sarà considerata priva di fondamento in caso di intervento da parte dell'acquirente.



Questo dispositivo è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2004/108/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo: <http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

## 1 Utilização prevista

O cobertor eléctrico Heating Blanket P101 origina um calor adequado que promove um sono confortável e relaxado. Uma forma maravilhosa de aliviar o stress.

O cobertor eléctrico possui um dispositivo de segurança especial que regula automaticamente a temperatura, ligando e desligando o cobertor a intervalos regulares.

A temperatura máxima do cobertor eléctrico é limitada, para assegurar uma utilização segura.

## 2 Informação acerca deste manual de instruções

Este manual de instruções é parte do Heating Blanket P101 (daqui em diante referido como "o dispositivo"). Este contém informações importantes acerca das configurações do dispositivo, aspectos de segurança e da sua utilização correcta. O manual de instruções deve ser sempre guardado junto do dispositivo. Deve ser lido e respeitado por qualquer pessoa responsável por trabalhar com o dispositivo, corrigir erros e/ou limpá-lo.

Mantenha este manual de instruções em lugar seguro e, se vender o dispositivo, passe-o ao novo proprietário.

## 3 Copyright

A presente documentação está protegida por direitos de autor.

Todos os direitos, incluindo da reprodução fotomecânica total ou parcial, duplicação e distribuição por meio de processos particulares (como tratamento de dados, suporte de dados e redes de dados), bem como alterações substantivas e técnicas, estão reservados.

## 4 Aviso de segurança

### ATENÇÃO

- O dispositivo destina-se apenas à utilização prevista que se encontra descrita neste manual. O fabricante não pode ser responsabilizado por lesões ou danos resultantes do uso inadequado ou descuidado do dispositivo.
- Leia sempre cuidadosamente as instruções de segurança e guarde este manual do utilizador para referência futura.
- Respeite as precauções de segurança básicas relativas a equipamentos electrónicos ao utilizar este dispositivo.
- Este dispositivo não é um brinquedo. Não deixe que as crianças brinquem com ele.
- O dispositivo destina-se unicamente a utilização privada, no interior, e não se destina fins comerciais.
- Este dispositivo não se destina a utilização médica em hospitais.
- Esta unidade não é à prova de água. Não a exponha à chuva ou à humidade.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância quando estiver ligado à corrente. Desligue imediatamente o dispositivo da corrente depois da utilização.
- Assegure-se de que o dispositivo não se encontra demasiado próximo de fontes de calor, tais como fornos, radiadores ou a luz solar directa.

### PERIGO- Risco de electrocussão

- Assegure-se de que a tensão de alimentação referida na placa de características é compatível com a sua rede eléctrica.
- Não utilize o dispositivo caso apresente danos visíveis no cobertor, controlos ou cabos.
- Não utilize o dispositivo se não está a funcionar adequadamente, se o deixou cair ou se está danificado.
- As reparações de aparelhos eléctricos devem ser efectuadas apenas por pessoal qualificado. Reparações incorrectas podem ser bastante perigosas para o utilizador. Em caso de necessidade de reparação, contacte o nosso serviço a clientes ou um vendedor autorizado.
- Não desmonte o dispositivo. Este não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Não insira objectos em nenhuma abertura.
- Não coloque o dispositivo num espaço húmido nem a uma distância inferior a 1,5 m de água. Não use o dispositivo por períodos prolongados. A utilização intensiva poderá resultar numa redução do tempo de vida útil do dispositivo.
- Nunca transporte, puxe ou volte o cobertor eléctrico pelo cabo de alimentação, nem deixe que o cabo de alimentação fique emaranhado.
- Nunca utilize este dispositivo durante uma trovoada.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Nunca toque num dispositivo que tenha caído dentro de água. Desligue imediatamente o dispositivo da ficha de alimentação eléctrica.
- Não utilize o cobertor eléctrico se estiver molhado.

**⚠️ Precauções relacionadas com o cobertor eléctrico**

- Utilize apenas a unidade de controlo fornecida com o cobertor eléctrico e marcada na etiqueta.
- Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências mentais, sensoriais ou físicas, nem por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos para utilizar este dispositivo. Para a sua segurança, é necessário manter uma cuidadosa supervisão e dar-lhes instruções quando estão a utilizar o dispositivo.
- Não utilize este cobertor com pessoas incapacitadas, crianças pequenas ou pessoas insensíveis ao calor.
- É proibida a utilização deste cobertor eléctrico por pessoas com pacemaker cardíaco, implantes ou outros auxiliares. As pessoas com um pacemaker devem consultar o médico antes de utilizar o dispositivo.
- Examine cuidadosamente o cobertor eléctrico antes de cada utilização.
- Não dobre ou amache o cobertor eléctrico antes de ligar o dispositivo à corrente eléctrica.
- Não perfure o cobertor com alfinetes de ama ou outros objectos pontiagudos, nem os prenda ao cobertor.
- Não prenda as pontas debaixo do colchão.
- Não utilize o cobertor eléctrico em crianças ou pessoas com deficiência, que estejam a dormir ou que sejam insensíveis ao calor.
- Utilize apenas para dormir por cima.
- Nunca aplique o cobertor sem supervisão.
- Para utilização durante toda a noite, regule para a potência mais baixa (1 botão) antes de adormecer, ou desligue-o completamente, para evitar o risco de golpe de calor.
- A utilização prolongada do cobertor regulado para temperaturas mais elevadas pode resultar em queimaduras cutâneas.
- Não cubra o cobertor com quaisquer outros materiais almofadados. O interruptor de controlo não deve ficar coberto nem ser colocado sobre ou debaixo do cobertor enquanto a unidade se encontra em funcionamento.
- Não se sente sobre o cobertor eléctrico. Deite-se sobre o cobertor.
- Caso persistam quaisquer dúvidas sobre questões de saúde, consulte o médico antes de utilizar o cobertor eléctrico.
- Não utilize o dispositivo para aquecer animais.
- Não utilize numa cama móvel; caso pretenda utilizar numa cama móvel, certifique-se que nem o cobertor nem o cabo de alimentação correm o risco de ficar entalados.
- Não utilize em conjunto com outros dispositivos de aquecimento.

**⚠️ ATENÇÃO - Riscos de incêndio**

- Não ligue o dispositivo enquanto ainda embalado. Este poderá aquecer excessivamente e originar um incêndio.
- Não coloque o cobertor eléctrico por baixo de objectos inflamáveis, em especial papel ou cortinados.

**5 Instalação**

O cobertor eléctrico deve ser colocado sobre um colchão relativamente consistente e não móvel. O corpo do cobertor deve ser colocado esticado, de modo a abranger a zona dos ombros aos pés da pessoa deitada. O cobertor eléctrico pode ser colocado dos dois lados, frente ou verso. O lado em que se encontra o interruptor deve ficar perto do ombro, para conveniência de operação. Os quatro dispositivos de fixação nos cantos podem ser utilizados para fixar o cobertor firmemente ao colchão. Fixar o colchão impedi-lo-á de se mover ou ficar enrugado.

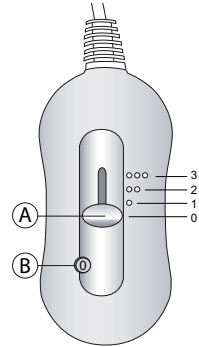
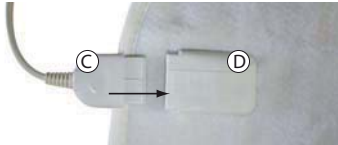
**⚠️ ATENÇÃO**

- As partes dobradas podem ficar muito quentes, o que é muito perigoso.

Para manter o cobertor eléctrico esticado e limpo, e para reduzir a abrasão, cubra-o com um lençol. (Não cubra com um cobertor nem com uma protecção de colchão de algodão, dado que estes irão impedir a transmissão do calor.)

## 6 Utilização do cobertor eléctrico

- O cobertor eléctrico está equipado com uma unidade de controlo com quatro posições:
  - 3 - temperatura máxima;
  - 2 - temperatura média;
  - 1 - temperatura mínima;
  - 0 - desligado
- Verifique que o interruptor na unidade de controlo (A) se encontra na posição '0' (mais baixa) antes de ligar o dispositivo à fonte de alimentação.



- A ficha do cobertor eléctrico (C) e a ficha de ligação à rede eléctrica estão ligadas à unidade de controlo.
- Ligue a ficha do cobertor (C) ao conector no cobertor eléctrico (D).
- Ligue a ficha do cabo de alimentação à tomada da rede eléctrica (230V AC/50Hz).

### ⚠ ATENÇÃO

A tomada eléctrica deve encontrar-se próxima e ser de fácil acesso.

- Coloque o cobertor na zona da parte do corpo que pretende aquecer e seleccione a temperatura pretendida.
- Para um aquecimento rápido, seleccione a intensidade 3; passados alguns minutos o cobertor eléctrico já estará agradavelmente quente.
- Depois da utilização, desligue o cobertor da tomada.

## 7 Dados técnicos

Dimensões (L/A/P)	70 cm x 150 cm
Peso	870 g
Tensão nominal	Entrada: 230 V CA / 50 Hz
Consumo energético	60 W
Material	100% poliéster

## 8 Limpeza



- É possível lavar o cobertor na máquina; porém, a limpeza manual com um pano irá prolongar a vida do cobertor.
- Para lavar na máquina, retire a unidade de controlo e coloque o cobertor num **saco de rede** e feche-o.
- Utilize uma pequena quantidade de detergente e regule a máquina de lavar para **"Tecidos delicados"** e uma temperatura máxima de **40°C**. Depois de lavado, retire o cobertor do saco de rede e pendure numa corda de roupa para secar.
- Não prenda com molas.
- Deixe que o cobertor seque naturalmente.

### ⚠ ATENÇÃO

- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, escovas, gasolina, querosene, limpa-vidros ou diluente para limpar o dispositivo.
- Não esprema o cobertor.
- Não seque na máquina de secar.
- Não passe a ferro.
- Não faça limpeza a seco.
- Não ligue o cobertor à electricidade para fazê-lo secar.

- Não seque exposto directamente ao sol nem passe a ferro para secar, dado que podem ocorrer problemas de segurança por danos na camada isoladora.
- Não utilize dispositivos como secadores de cabelo para secar o cobertor.

## 9 Manutenção e armazenagem

Guarde o cobertor eléctrico apenas quando completamente seco. O cobertor eléctrico completamente seco deve ser dobrado sem vincos. Não guardar debaixo de outras peças de roupa para evitar pressão.

### ⚠ ATENÇÃO

- Não guardar junto com substâncias anti-traças, como naftalina, dado que estas podem causar danos na camada isoladora.
- Não tente reparar fusíveis ou conexões térmicas. O dispositivo deve ser devolvido ao fabricante ou a um agente seu no caso de danos nas ligações.
- Examine o dispositivo com frequência, para detectar sinais de danos ou desgaste. Caso verifique a existência de danos, ou se o dispositivo tiver sido sujeito a uma utilização imprópria, devolva-o ao fornecedor antes de o utilizar de novo.
- Evite vincar o dispositivo.
- Para evitar situações perigosas, caso o cabo de alimentação esteja danificado, deve ser substituído pelo fabricante, centro de assistência ou por uma pessoa de qualificação semelhante.

## 10 Eliminação do dispositivo (ambiente)



Quando o ciclo de vida do dispositivo chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no dispositivo, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação. Alguns dos materiais do dispositivo podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos dispositivos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente. Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

## 11 Garantia da Topcom

### 11.1 Período de garantia

As unidades têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia entra em efeito a partir da data de compra da unidade. Consumíveis e defeitos que causem um efeito negligenciável sobre o funcionamento ou o valor do equipamento não se encontram cobertos por esta garantia. A prova de garantia terá de ser dada com a apresentação da respectiva confirmação de compra, ou uma cópia da mesma, na qual apareçam indicados a data de compra e o modelo da unidade.

### 11.2 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou operação incorrectos e danos resultantes da utilização de peças ou acessórios não originais não são abrangidos pela garantia. A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte. Não se poderá reclamar os direitos de garantia se o número de série que se encontra na unidade tiver sido alterado, retirado ou tornado ilegível. Qualquer reclamação de garantia não será válida se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador.



Este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da directiva 2004/108/CE. A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em: <http://www.topcom.net/cedeclarations.asp>

## 1 Způsob použití

Heating Blanket P101 (elektrická poduška) generuje látkové teplo, které podporuje pohodlný a klidný spánek. Skvělý způsob úlevy od napětí.

Tato elektrická poduška je vybavena speciálním bezpečnostním zařízením, které pravidelným vypínáním a zapínáním energie automaticky reguluje teplotu.

Maximální teplota elektrické podušky je omezena a zaručuje tak její bezpečné používání.

## 2 Informace o tomto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze tvoří součást výrobku Heating Blanket P101 (dále nazýváno pouze „zařízením“). Obsahuje důležité informace o nastavení zařízení, o bezpečnostních aspektech a o správném používání.

Návod k obsluze si uschovejte v blízkosti zařízení. Každý, kdo provozuje zařízení, řeší závady a/nebo jej čistí, si musí přečíst návod a postupovat podle něj.

Uschovejte tento návod k obsluze na bezpečném místě a pokud zařízení prodáte, předejte jej novému majiteli.

## 3 Chráněno autorským právem

Tento dokument je chráněn autorským právem.

Všechna práva jsou vyhrazena, včetně práv fotomechanické reprodukce, kopírování či distribuce zvláštními prostředky (například zpracování dat, ukládání na médiích či na sítích), stejně jako technické změny a změny obsahu.

## 4 Informace týkající se bezpečnosti

### UPOZORNĚNÍ

- Přístroj je určen pouze k účelu popsanému v tomto návodu k použití. Výrobce nenese odpovědnost za poranění nebo poškození, která jsou důsledkem nesprávného nebo neopatrného použití.
- Přečtěte si pečlivě bezpečnostní pokyny a uschovejte tento návod pro případ potřeby.
- Při používání této váhy dodržujte základní bezpečnostní opatření pro všechna elektronická zařízení.
- Toto zařízení není hračka. Nedovolte dětem, aby si s ním hrály.
- Zařízení je určeno pouze pro soukromé použití ve vnitřních prostorech a není určeno ke komerčním účelům.
- Toto zařízení také není určeno pro lékařské použití v nemocnicích.
- Tento přístroj není vodotěsný. Výrobek nevystavujte dešti ani vlhkosti.
- Když je zařízení zapojeno do elektrické sítě, neponechávejte ho bez dozoru. Ihned po použití zařízení odpojte od elektrické sítě.
- Zařízení neumísťte do blízkosti zdrojů tepla, např. pecí, radiátorů nebo na přímé sluneční světlo.

### NEBEZPEČÍ – riziko úrazu elektrickým proudem

- Zkontrolujte, zda je přírodní napětí uvedené na štítku se jmenovitými údaji kompatibilní s vaší elektrickou sítí.
- Pokud je poduška viditelně poškozená nebo je poškozeno její ovládání či kabely, nepoužívejte ji.
- Pokud zařízení nepracuje správně, spadlo na zem nebo je poškozené, nepoužívejte ho.
- Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze kvalifikované osoby. Nesprávným způsobem provedené opravy mohou vést ke vzniku značného nebezpečí pro uživatele. Pokud je třeba výrobek opravit, obraťte se na naše oddělení služeb pro zákazníky nebo na autorizovaného prodejce.
- Zařízení nerozebírejte. Neobsahuje díly, jejichž opravu by mohl provést uživatel.
- Do žádného otvoru se nesmí nic vkládat.
- Jednotku neumísťte ve vlhké místnosti a ve vzdálenosti menší než 1,5 m od zdroje vody. Nepoužívejte zařízení příliš dlouho. Intenzivní používání může vést ke zkrácení životnosti produktu.
- Nikdy elektrickou podušku nepřeházejte, netahejte nebo neotáčejte za přírodní kabel a dávejte pozor, aby se přírodní kabel o něco nezachytil.
- Přístroj nikdy nepoužívejte za bouřky.
- Přírodní kabel musí vést v bezpečné vzdálenosti od horkých povrchů.
- Nikdy se nedotýkejte podušky, která spadla do vody. Okamžitě jednotku odpojte od přívodu elektrické energie.
- Podušku nepoužívejte, pokud je mokrá.

**⚠ Varování při používání elektrické podušky**

- Používejte pouze ovládací jednotku, která byla dodána s elektrickou poduškou a která je označena na štítku.
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, také při nedostatku zkušeností a/nebo znalostí. Pro zajištění bezpečnosti je nutné mít nad nimi dohled a dát jim jasné pokyny, pokud zařízení používají.
- Nepoužívejte tuto podušku u osob odkázaných na cizí pomoc, u malých dětí nebo u osob, které necítí teplo.
- Elektrickou podušku nesmíte používat, pokud máte kardiostimulátor, implantát nebo jinou pomůcku. Osoby s kardiostimulátorem by se měly před použitím výrobku poradit s lékařem.
- Před každým použitím elektrickou podušku důkladně zkontrolujte.
- Během používání nebo před připojením zařízení k přívodu proudu podušku nepřehýbejte nebo nemačkejte.
- Podušku nesmíte propíchnout ani k ní připínat zavírací špendlíky nebo jiné špičaté či ostré předměty.
- Do podušky nic nezabalujte.
- Podušku nesmí používat děti nebo hendikepované osoby, osoby ve spánku nebo osoby, které necítí teplo.
- Vždy používejte pouze jako spodní podušku.
- Nikdy podušku nepoužívejte bez dozoru.
- Pro celonoční použití nastavte vypínač na nejnižší úroveň (1 tlačítko) předtím, než usnete, abyste se vyhnuli riziku úpalu nebo vypnutí podušky.
- Dlouhé používání elektrické podušky při nastavení vysoké teploty může vést k popáleninám kůže.
- Nezakrývejte podušku dalšími polštáři. Při provozu jednotky nesmí být ovládací spínač zakrytý nebo umístěný pod poduškou nebo na ní.
- Na elektrickou podušku si nesedejte. Namísto toho si na podušku lehněte.
- V případě nejasností a dotazů týkajících se zdraví obraťte se před používáním podušky na svého lékaře.
- Toto zařízení nepoužívejte k zahřívání zvířat.
- Podušku nepoužívejte v případě nastavitelné postele či pokud ji v takovém případě použijete, zkontrolujte, zda poduška či napájecí kabel nemohou být zachyceny nebo zkrouteny.
- Nepoužívejte společně s dalšími zahřívacími zařízeními.

**⚠ UPOZORNĚNÍ – nebezpečí požáru**

- Podušku nezapínejte, dokud je stále zabalená v krabici. Mohlo by dojít k jejímu přehřátí a následnému požáru.
- Elektrickou podušku neumísťte pod hořlavé předměty, obzvláště pod papír nebo záclony.

**5 Instalace**

Elektrická poduška by měla ležet na relativně pevné matraci, která není nastavitelná.

Během spaní by poduška na těle měla ležet rovně od ramenou až po chodidla.

Elektrickou podušku lze použít na lícni či na rubové straně. Strana s vypínačem by měla být umístěna blízko ramen pro snadné ovládání.

Čtyři sponky v rozích je možné použít pro připevnění elektrické podušky pevně k matraci. Takto zamezíte tomu, aby se poduška pohnula nebo se překroutila.

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

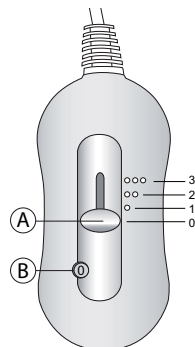
- Zkroutené části mohou způsobit vysokou teplotu, která je velmi nebezpečná.

Podušku zakryjte prostěradlem, aby byla stále hladká a čistá a také, abyste zamezili riziku poškrábání. (Podušku nezakrývejte další dekou nebo bavlněnou pokrývkou, jelikož by to zamezilo přenosu tepla z podušky.)

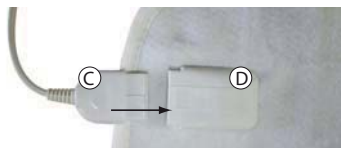


## 6 Používání elektrické podušky

- Elektrická poduška je vybavena ovládací jednotkou se 4 polohami:
  - 3 – maximální teplota;
  - 2 – střední teplota,
  - 1 – minimální teplota;
  - 0 – vypnuto
- Před připojením jednotky do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda je spínač ovládací jednotky (A) v poloze 0 (nejnižší).



- Zástrčka elektrické podušky (C) a zásuvka proudu jsou připojeny k ovládací jednotce.
- Připojte zástrčku elektrické podušky (C) ke konektoru elektrické podušky (D).
- Připojte elektrickou zástrčku do elektrické zásuvky (230 V AC/50 Hz).



### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Elektrická zásuvka musí být v dostatečné blízkosti a snadno dostupná.

- Položte podušku na tu část těla, kterou chcete zahřát, a vyberte požadovanou teplotu.
- Pro rychlé zahřátí vyberte úroveň 3. Elektrická poduška bude za několik minut příjemně teplá.
- Po použití odpojte podušku od elektrické sítě.

## 7 Technické údaje

Rozměry (Š/V/H)	70 cm x 150 cm
Hmotnost	870 g
Jmenovité napětí	Vstup: AC 230 V / 50 Hz
Spotřeba	60 W
Materiál	100% polyester

## 8 Čištění



- Podušku je možné prát v pračce; nicméně, ruční praní přispěje k životnosti podušky.
- V případě mytí v pračce sejměte ovládací jednotku a podušku umístěte do síťovaného sáčku a uzavřete jej.
- Použijte jen malé množství pracího prášku a nastavte na pračce program "Jemné praní" s maximální teplotou do 40°C. Po vyprání vyjměte podušku ze síťovaného vaku a roztáhněte ji pro usušení na sušáku.
- Podušku nezachycujte pomocí količků.
- Nechte podušku přirozeně uschnout.

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

- Nikdy nepoužívejte k čištění abrazivní čisticí prostředky, kartáčky, benzín, petrolej, leštidlo na sklo nebo ředidlo.
- Podušku neždímejte
- Nepoužívejte sušičku
- Podušku nežehejte
- Nečistěte chemickou cestou.
- Podušku nezapojujte do proudu, aby uschla.
- Podušku nenechávejte uschnout na slunci nebo ji nežehejte, to by mohlo způsobit bezpečnostní problémy a také stárnutí izolační vrstvy.
- Pro usušení nepoužívejte přístroje jako vysoušeč vlasů

**9 Údržba a ukládání**

Elektrickou podušku ukládejte tehdy, až bude zcela suchá.

Suchou elektrickou podušku přeložte bez pokroucení. Neukládejte ji pod jiné pokrývky nebo pod jiné věci, abyste se vyhnuli přílišnému tlaku.

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

- Nepoužívejte přípravku na ochranu proti molům, jako je naftalín, což by mohlo poškodit izolační materiál.
- Nesnažte se opravit spoje či termální spoje. Zařízení musí být vráceno výrobci nebo jeho zástupci, pokud je spojení poškozeno.
- Zařízení často kontrolujte, abyste včas zjistili poškození. Pokud zjistíte takové příznaky nebo pokud bylo zařízení špatně použito, vraťte jej dodavateli předtím, než jej budete znovu používat.
- Vyhněte se zmačkání zařízení.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo jakémukoliv riziku.

**10 Likvidace přístroje (ekologická)**

Na konci životnosti produktu neodhazujte tento produkt do normálního domovního odpadu, ale odneste jej na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Je to vyznačeno symbolem na produktu, uživatelské příručce nebo krabici.

Některé materiály použité v produktu lze znovu použít, pokud je zanesete do sběrného místa pro recyklaci. Opětovným použitím některých částí nebo surovin z použitých produktů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Jestliže potřebujete další informace o sběrných místech ve vašem okolí, obraťte se na místní úřady.

**11 Záruka společnosti Topcom****11.1 Záruční doba**

Na zařízení je poskytována záruka v délce trvání 24 měsíců. Záruční doba začíná dnem zakoupení nového přístroje. Záruka se nevztahuje na spotřební materiál nebo závady, které mají na provoz či hodnotu zařízení zanedbatelný vliv. Nárok na uplatnění záruky vzniká předložením originálu nebo kopie dokladu o koupi, na kterém musí být uvedeno datum nákupu a model přístroje.

**11.2 Výjimky ze záruky**

Záruka se nevztahuje na poškození nebo vady způsobené nesprávným zacházením s přístrojem nebo jeho nesprávným používáním ani na škody vzniklé z důvodu použití neoriginálních součástí nebo příslušenství. Záruka se nevztahuje na žádné škody způsobené vnějšími vlivy, např. bleskem, vodou či požárem, ani na škody vzniklé během přepravy. Záruku nelze uplatnit, pokud bylo sériové číslo na přístroji změněno, odstraněno nebo je nečitelné. Pokud byl přístroj opravován, změněn či upraven uživatelem, pozbývá záruka platnosti



Tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice 2004/108/ES. Prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese:  
<http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

## 1 Χρήση για την οποία προορίζεται

Η Heating Blanket P101 προσφέρει μια ανακουφιστική ζεστασιά για έναν άνετο και ξεκούραστο ύπνο.

Ένας καταπληκτικός τρόπος να απαλλαγείτε από το στρες.

Αυτή η ηλεκτρική κουβέρτα διαθέτει ειδική διάταξη ασφαλείας, με την οποία ρυθμίζεται αυτόματα η θερμοκρασία μέσω έναρξης και διακοπής της παροχής ρεύματος ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

Η μέγιστη θερμοκρασία περιορίζεται, για μια ασφαλή χρήση της ηλεκτρικής κουβέρτας.

## 2 Πληροφορίες για το παρόν εγχειρίδιο χρήσης

Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης συνοδεύει την Heating Blanket P101 (εφ' εξής αναφερόμενη ως "η συσκευή"). Περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την αρχική ρύθμιση της συσκευής, καθώς και για ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια και την ορθή χρήση.

Το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει πάντα να φυλάσσεται κοντά στη συσκευή. Πρέπει να μελετηθεί και να τηρείται από οποιονδήποτε είναι υπεύθυνος για το χειρισμό, την αντιμετώπιση προβλημάτων ή/και τον καθαρισμό της συσκευής. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης σε ασφαλές μέρος και, εάν αποφασίσετε να πουλήσετε τη συσκευή, παραδώστε τα στον επόμενο κάτοχο.

## 3 Πνευματικά δικαιώματα

Το έγγραφο αυτό προστατεύεται από τη νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων.

Η εταιρεία επιφυλάσσεται όλων των δικαιωμάτων της, όπως μεταξύ άλλων για τη φωτομηχανική αναπαραγωγή, αντιγραφή ή/και διανομή μέσω συγκεκριμένων διεργασιών (π.χ. επεξεργασία δεδομένων, μέσα αποθήκευσης δεδομένων ή/και δίκτυα δεδομένων) είτε ολόκληρου του παρόντος εγγράφου είτε μέρους αυτού, καθώς και για τυχόν ουσιαστικές ή/και τεχνικές αλλαγές στο περιεχόμενό του.

## 4 Συμβουλές περί ασφαλείας

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για τη χρήση που περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τους όποιους τραυματισμούς ή βλάβες που μπορεί να προκύψουν ως αποτέλεσμα ακατάλληλης ή απρόσεκτης χρήσης.
- Πρέπει πάντα να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και να φυλάσσετε τον οδηγό χρήσης σε περίπτωση που χρειαστεί να ανατρέξετε σε αυτόν στο μέλλον.
- Κατά τη χρήση αυτής της συσκευής, τηρείτε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που ισχύουν για όλες τις ηλεκτρονικές συσκευές.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι παιχνίδι. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν μ' αυτήν.
- Η συσκευή προορίζεται για προσωπική χρήση, σε εσωτερικούς χώρους, και όχι για επαγγελματικούς σκοπούς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για ιατρική χρήση σε νοσοκομεία.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι αδιάβροχη. Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή/και στην υγρασία.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση όταν είναι στην πρίζα. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι υπερβολικά κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως φούρνους και καλοριφέρ, και ότι δεν εκτίθεται άμεσα στο ηλιακό φως.

## ΚΙΝΔΥΝΟΣ - Ηλεκτροπληξία

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση λειτουργίας που αναφέρεται στην πινακίδα ονομαστικών στοιχείων της συσκευής είναι σύμφωνη με την τάση του δικτύου ρεύματος στην περιοχή σας.
- Μην χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική κουβέρτα, εάν διαπιστώσετε ορατή ζημιά στην ίδια την κουβέρτα, στα στοιχεία ελέγχου ή τα καλώδια ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν δεν λειτουργεί σωστά, έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά.
- Οι επισκευές στις ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς. Οι επισκευές που δεν έχουν πραγματοποιηθεί με σωστό τρόπο μπορεί να θέσουν το χρήστη σε μεγάλο κίνδυνο. Σε περίπτωση που χρειάζεται να γίνει κάποια επισκευή, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών ή κάποιον εξουσιοδοτημένο έμπορο.
- Μην αποσυναρμολογείτε αυτήν τη συσκευή. Η συσκευή δεν διαθέτει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στις οπές της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρο με υγρασία ή σε απόσταση μικρότερη από 1,5 m από παροχή νερού. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα. Η παρατεταμένη χρήση της μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της.
- Ποτέ μην μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε την ηλεκτρική κουβέρτα από το καλώδιο ρεύματος και μην αφήνετε το καλώδιο μπερδεμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια καταιγίδας.
- Διατηρείτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Ποτέ μην βάζετε στην πρίζα μια συσκευή που είχε προηγουμένως πέσει σε νερό. Σε μια τέτοια περίπτωση, βγάλτε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική κουβέρτα, εάν βραχεί.

## Προφυλάξεις της ηλεκτρικής κουβέρτας

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη μονάδα ελέγχου που συνοδεύει την ηλεκτρική κουβέρτα και επισημαίνεται στην ετικέτα της.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (όπως, μεταξύ άλλων, παιδιά) με διανοητικές, αισθητηριακές ή σωματικές αναπηρίες ή άτομα με έλλειψη πείρας ή/και γνώσης πάνω στη χρήση της συσκευής αυτής. Για την ασφάλειά τους, είναι αναγκαίο να βρίσκονται υπό στενή εποπτεία και να τους δοθούν σαφείς οδηγίες, όταν χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική κουβέρτα σε ανήμπορα άτομα, μικρά παιδιά ή άτομα ευαίσθητα στη θερμότητα.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της ηλεκτρικής κουβέρτας, εάν σας έχει τοποθετηθεί καρδιακός βηματοδότης ή άλλο καρδιακό εμφύτευμα. Τα άτομα με βηματοδότη πρέπει να συμβουλευτούν τον ιατρό τους πριν χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.
- Ελέγχετε προσεκτικά την ηλεκτρική κουβέρτα, πριν από κάθε χρήση.
- Μην διπλώνετε και μην τσακίζετε την ηλεκτρική κουβέρτα κατά τη διάρκεια της χρήσης, προτού βάλετε τη συσκευή στην πρίζα.
- Ποτέ μην τρυπάτε την ηλεκτρική κουβέρτα με παραμένεις ή άλλα μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Μην κουκουλώνεστε με την κουβέρτα αυτή.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική συσκευή σε παιδιά ή άτομα με αναπηρίες, που έχουν ήδη αποκοιμηθεί ή που δεν έχουν αίσθηση της θερμότητας.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή αποκλειστικά ως θερμαινόμενο κάλυμμα στρώματος.
- Ποτέ μην αφήνετε την κουβέρτα σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- Για χρήση καθ' όλη τη διάρκεια της νύχτας, ρυθμίστε το διακόπτη στη χαμηλότερη θέση (κουμπί 1) προτού αποκοιμηθείτε, για να αποφύγετε τον κίνδυνο θερμοπληξίας, ή θέστε την ηλεκτρική κουβέρτα εκτός λειτουργίας.
- Τυχόν παρατεταμένη χρήση της ηλεκτρικής κουβέρτας σε υψηλή ρύθμιση μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Μην καλύπτετε την κουβέρτα με μαξιλάρια. Η μονάδα ελέγχου δεν πρέπει να καλύπτεται από την κουβέρτα, όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Μην κάθεστε πάνω στην ηλεκτρική κουβέρτα. Αντίθετα, ξαπλώνετε πάνω σε αυτήν.
- Αν έχετε κάποια ατομία σχετικά με θέματα υγείας, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας προτού χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική κουβέρτα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να ζεσταίνετε ζώα.
- Μην την χρησιμοποιείτε πάνω σε ρυθμιζόμενο κρεβάτι. Εάν παρά ταύτα το κάνετε, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα η ίδια η κουβέρτα ή το καλώδιο ρεύματος να πιαστούν κάπου ή να τσακίσουν.
- Μην χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με άλλες θερμαντικές συσκευές.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Κίνδυνοι πυρκαγιάς**

- Μην θέτετε την ηλεκτρική κουβέρτα σε λειτουργία, όσο αυτή είναι συσκευασμένη. Τυχόν υπερβολική θερμότητα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε την ηλεκτρική κουβέρτα κάτω από εύφλεκτα αντικείμενα, ιδίως χαρτιά ή κουρτίνες.

**5 Εγκατάσταση**

Αυτή η ηλεκτρική κουβέρτα θα πρέπει να τοποθετείται πάνω σε ένα σχετικά σκληρό και μη ρυθμιζόμενο στρώμα. Ο κορμός της κουβέρτας θα πρέπει να είναι τελείως επίπεδος, από τους ώμους μέχρι τα πόδια σας, όταν κοιμάστε. Η ηλεκτρική κουβέρτα μπορεί να απλωθεί είτε από την εμπρός πλευρά είτε από την πίσω. Η πλευρά με το διακόπτη θα πρέπει να τοποθετείται κοντά στον ώμο σας, για μεγαλύτερη ευκολία χειρισμού. Οι τέσσερις αγκράφες στις γωνίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ακινητοποίηση της ηλεκτρικής κουβέρτας εφαρμοστά πάνω στο στρώμα. Αυτό θα αποτρέψει την μετακίνηση ή το τσάκισμα της ηλεκτρικής κουβέρτας.

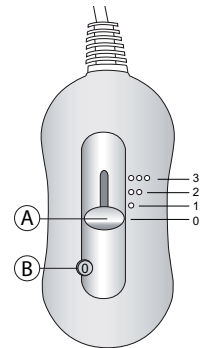
**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Εάν κάποιο σημείο της κουβέρτας τσακίσει, στο σημείο αυτό μπορεί να αναπτυχθεί υψηλή θερμοκρασία, γεγονός που μπορεί να αποβεί πολύ επικίνδυνο.

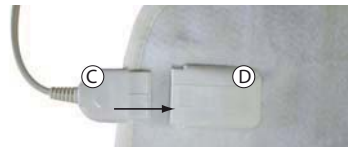
Προκειμένου η ηλεκτρική κουβέρτα να παραμείνει επίπεδη και καθαρή και να μειωθεί η φθορά της λόγω τριβών, σκεπάστε την με ένα κατωσέντονο, κατά τη χρήση. (Μην τη σκεπάσετε με κουβέρτα ή χοντρό βαμβακερό ύφασμα, που θα αποτρέψετε τη μετάδοση της θερμότητας που παράγει η ηλεκτρική κουβέρτα.)

**6 Χρήση της ηλεκτρικής κουβέρτας**

- Η ηλεκτρική κουβέρτα διαθέτει μια μονάδα ελέγχου με 4 θέσεις λειτουργίας:
  - 3 - μέγιστη θερμοκρασία
  - 2 - μέτρια θερμοκρασία
  - 1 - ελάχιστη θερμοκρασία
  - 0 - εκτός λειτουργίας
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της μονάδας ελέγχου (A) είναι στη θέση '0' (εκτός λειτουργίας), προτού βάλετε τη συσκευή στην πρίζα.



- Η υποδοχή σύνδεσης της ηλεκτρικής κουβέρτας (C) και το φις ρεύματος είναι σταθερά συνδεδεμένα στη μονάδα ελέγχου.
- Συνδέστε το βύσμα της ηλεκτρικής κουβέρτας (C) στην αντίστοιχη υποδοχή της μονάδας ελέγχου (D).
- Βάλτε το φις ρεύματος της μονάδας ελέγχου στην πρίζα (230 V AC/50 Hz).

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η πρίζα ρεύματος πρέπει να βρίσκεται κοντά και σε προσοπί σημείο.

- Τοποθετήστε την ηλεκτρική κουβέρτα κάτω από εκείνο το σημείο του σώματός σας που θέλετε να ζεστανέτε και κατόπιν επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία.
- Για γρήγορο ζέσταμα, επιλέξτε το επίπεδο 3. Μετά από μερικά λεπτά, η ηλεκτρική κουβέρτα θα πρέπει να έχει αρχίσει να παράγει μια ευχάριστη ζεστασιά.
- Μετά τη χρήση, βγάλτε την ηλεκτρική κουβέρτα από την πρίζα.

## 7 Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις (Π/Υ/Μ)	70 cm x 150 cm
Βάρος	870 g
Ονομαστική τάση	Είσοδος: AC 230 V / 50 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	60 W
Υλικό κατασκευής	100% πολυεστέρας

## 8 Καθαρισμός



- Μπορείτε να πλύνετε την κουβέρτα στο πλυντήριο ρούχων, όμως το πλύσιμο στο χέρι θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της.
- Για να πλύνετε την κουβέρτα στο πλυντήριο, αποσυνδέστε τη μονάδα ελέγχου και κατόπιν τοποθετήστε την κουβέρτα μέσα σε **δικτυωτό** και κλείστε το.
- Χρησιμοποιήστε μικρή ποσότητα απορρυπαντικού και ρυθμίστε το πλυντήριό σας στη θέση **“Ευαίσθητα ρούχα”** και τη μέγιστη θερμοκρασία στους **40 °C**. Μόλις ολοκληρωθεί το πρόγραμμα πλύσης, βγάλτε την κουβέρτα από το δικτυωτό και κρεμάστε την στην απλώστρα για να στεγνώσει.
- Μην χρησιμοποιήσετε μανταλάκια.
- Αφήστε την κουβέρτα να στεγνώσει χωρίς τη χρήση τεχνητών μέσων.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά, βούρτσες, βενζίνη, κηροζίνη, γυαλιστικό ή διαλυτικό βαφής για τον καθαρισμό.
- Μην στίβετε την κουβέρτα
- Με στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ρούχων
- Μην σιδερώνετε την κουβέρτα
- Μην την υποβάλλετε σε στεγνό καθάρισμα
- Μη βάζετε την κουβέρτα στην πρίζα, για να στεγνώσει.
- Μην τη στεγνώνετε στον ήλιο ή με το σίδερο, διότι θα καταπονήσετε το μονωτικό στρώμα και έτσι θα προκληθούν προβλήματα ασφαλείας.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές, όπως π.χ. πιστολάκι για τα μαλλιά, για να τη στεγνώσετε

## 9 Συντήρηση και αποθήκευση

Φυλάξτε την κουβέρτα μόνον εφ' όσον είναι τελείως στεγνή.

Διπλώστε τη στεγνή ηλεκτρική κουβέρτα, χωρίς τσακίσματα. Μην την τοποθετήσετε κάτω από παπλώματα ή άλλα είδη, για να αποφευχθεί τυχόν πίεση.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα καταπολέμησης του σκώρου, όπως π.χ. ναφθαλίνη, που προκαλούν ζημιά στο μονωτικό υλικό.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μια σύνδεση ασφαλείας ή μια θερμική σύνδεση. Εάν παρατηρηθεί ρήξη της σύνδεσης, η συσκευή πρέπει να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή στον αντιπρόσωπό του.
- Εξετάζετε τακτικά τη συσκευή για τυχόν ενδείξεις φυσιολογικής φθοράς ή ζημιάς. Εάν υπάρχουν τέτοιες ενδείξεις ή αν η συσκευή έχει υποστεί κακή χρήση, επιστρέψτε την στον προμηθευτή και μην την χρησιμοποιήσετε.
- Αποφύγετε το τσάκισμα της συσκευής.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο του κέντρο σέρβις ή από κατάλληλα εκπαιδευμένους τεχνικούς, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

## 10 Απόρριψη της συσκευής (οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος)



Στο τέλος του κύκλου ζωής της συσκευής, δεν πρέπει να πετάξετε αυτή τη συσκευή μαζί με οικιακά απορρίμματα αλλά να την παραδώσετε σε κάποιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο επάνω στη συσκευή, στο εγχειρίδιο χρήσης ή/και στη συσκευασία.

Κάποια από τα υλικά της συσκευής μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά, αν τα παραδώσετε σε κάποιο σημείο συλλογής υλικών προς ανακύκλωση. Με την επαναχρησιμοποίηση κάποιων μερών ή πρώτων υλών από χρησιμοποιημένες συσκευές, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Σε περίπτωση που χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής στην περιοχή σας, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.

## 11 Εγγύηση Topcom

### 11.1 Περίοδος εγγύησης

Οι συσκευές καλύπτονται από εγγύηση διάρκειας 24 μηνών. Η περίοδος της εγγύησης ξεκινά από την ημέρα αγοράς της καινούργιας συσκευής.

Η εγγύηση δεν καλύπτει αναλώσιμα ή τα ελαττώματα με αμελητέα επίδραση στη λειτουργία ή την αξία του εξοπλισμού. Η εγγύηση πρέπει να αποδεικνύεται με την προσκόμιση της αυθεντικής απόδειξης αγοράς ή ενός αντιγράφου αυτής, όπου θα αναγράφονται η ημερομηνία αγοράς και το μοντέλο της συσκευής.

### 11.2 Εξαιρέσεις εγγύησης

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες ή ελαττώματα τα οποία οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση ή χειρισμό, καθώς και βλάβες που οφείλονται στη χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκόμενων τα οποία δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται σε εξωτερικούς παράγοντες, όπως π.χ. κεραυνός, νερό και πυρκαγιά, ούτε ζημιές που προκαλούνται κατά τη μεταφορά.

Δεν γίνονται δεκτές αξιώσεις στα πλαίσια της εγγύησης, εάν ο σειριακός αριθμός της συσκευής έχει τροποποιηθεί, έχει αφαιρεθεί ή είναι δυσανάγνωστος.

Οποιοσδήποτε αξιώσεις στα πλαίσια της εγγύησης θα θεωρηθούν μη έγκυρες, σε περίπτωση που η μονάδα έχει επισκευαστεί, αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί από τον αγοραστή.



Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2004/108/ΕΚ. Για τη Δήλωση συμμόρφωσης, ανατρέξτε στη διεύθυνση:  
<http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

## 1 Az eszköz rendeltetése

A Heating Blanket P101 melegítő takaró kellemes hőmérsékletet biztosít, így Ön kényelmesen és nyugodtan alhat. Kiváló stresszoldó eszköz.

A melegítő takaró egy speciális biztonsági berendezéssel van felszerelve, amely szabályos időközönként be- és kikapcsolja a készüléket, így automatikusan szabályozza a hőmérsékletet.

A biztonságos használat érdekében a melegítő takaró csak egy bizonyos hőmérsékletig melegíthető fel.

## 2 Tudnivalók a jelen használati útmutatóról

Ez a használati útmutató a Heating Blanket P101 termék (a továbbiakban: „az eszköz”) része. Fontos információkat tartalmaz az eszköz beállításáról, a biztonsági szempontokról és az eszköz megfelelő használatáról.

A használati útmutatót mindig tartsa a készülék közelében. Az útmutatóban leírtakat az eszköz működtetése, hibáinak elhárítása, valamint tisztítása során maradéktalanul be kell tartani.

Az útmutatót őrizze meg, és a készülék továbbadása esetén ezt a dokumentumot is mellékelje hozzá.

## 3 Szerzői jogok

A dokumentáció szerzői jogi védelem alatt áll.

Minden jog fenntartva, beleértve a teljes vagy részleges, fotomechanikai vagy egyéb úton (például adatfeldolgozás, adathordozók és adathálózatok révén) történő reprodukció, másolás és terjesztés, valamint a tartalmi és műszaki változtatások jogát is.

## 4 Biztonsági tanácsok

### FIGYELEM!

- A készüléket csak az útmutatóban ismertetett célra szabad használni. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy nem körültekintő használatból eredő személyi sérülésekért vagy károkért.
- Olvassa el figyelmesen a biztonsági utasításokat, és tartsa meg az útmutatót, mert a jövőben szüksége lehet rá.
- Amikor a készüléket használja, tartsa be az elektronikus készülékekre vonatkozó alapvető biztonsági előírásokat.
- Ez a készülék nem játékszer. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak vele.
- A készülék kizárólag otthoni beltéri használatra készült; üzleti célokra nem használható.
- A készülék kórházakban orvosi célokra sem használható.
- A készülék nem vízálló. Ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának.
- A hálózatra csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Használat után azonnal húzza ki a konnektorból.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne legyen fűtőberendezés, nyílt láng vagy egyéb hőforrás (pl. sütő vagy radiátor) közelében, és ne érje közvetlen napfény.

### VESZÉLY - Áramütés kockázata

- Ellenőrizze, hogy a berendezés alján feltüntetett névleges érték megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Ne használja a takarót, ha a takaró, a távirányító vagy a vezeték láthatóan megsérült.
- Ne használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően, leesett vagy megsérült.
- Elektromos készülékek javítását csak szakképzett szerelő végezheti. A nem megfelelő javítás jelentős veszélynek teheti ki a berendezés használóját. Javítás esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatlal vagy egy hivatalos márkakereskedővel.
- Ne szerelje szét a készüléket. Az nem tartalmaz olyan alkatrészt, amelyet a felhasználó maga is megjavíthat.
- Ne helyezzen semmit a berendezésen lévő nyílásokba.
- A készüléket ne tartsa nyirkos helyiségben, vagy vízforráshoz 1,5 méternél közelebb.
- A készüléket ne használja túl sokáig. A hosszú használat miatt a termék élettartama rövidülhet.
- A melegítő takarót soha ne mozgítsa el, húzza vagy forgassa, ha az a hálózatra van csatlakoztatva, és ne gabalyítsa össze a vezetéket.
- Soha ne használja a berendezést villámlással járó viharban.
- A vezetéket tartsa távol forró felületektől.
- Ne nyúljon a vízbe esett készülékhez. Ebben az esetben azonnal húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.
- Ha nedves, ne használja a melegítő takarót.



**▲ A melegítő takaróval kapcsolatos figyelmeztetések**

- Csak a melegítő takaróhoz mellékelte és a címkén megjelölt távirányítót használja.
- A készüléket a használatában nem jártas, mentális, érzékszervi vagy fizikai fogyatékossággal élő személyek (gyermekeket is beleértve) nem használhatják. Ha ilyen személyek használják az eszközt, biztonságuk érdekében mindig világos utasításokkal kell ellátni őket, és felügyeletet kell biztosítani számukra.
- Ne használja a takarót tehetetlen vagy hőre érzéketlen személyeken, illetve kisgyerekeken.
- Ne használja a melegítő takarót, ha szívritmus-szabályozóval, implantátummal vagy más gyógyászati segédeszközzel rendelkezik. A szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek használat előtt kérjék ki orvosuk tanácsát.
- A melegítő takarót minden használat előtt gondosan ellenőrizze.
- A hálózathoz való csatlakoztatás előtt a melegítő takarót használat közben ne hajtsa vagy gyűrje össze.
- A takaróra ne tűzzön biztosítótűt vagy más szűrős vagy éles tárgyat.
- A takaró szélét ne gyűrje be.
- Ne használja a melegítő takarót gyerekeken, fogyatékkal élőkön, alvó vagy hőre érzéketlen személyeken.
- Csak alsó takaróként használja.
- A takarót ne működtesse felügyelet nélkül.
- Egész éjszakai használat esetén elalvás előtt a takarót a legalacsonyabb fokozatra állítsa be (1-es gomb), hogy ne kapjon hőgutát, vagy kapcsolja ki a takarót.
- Ha a melegítő takarót nagy hőmérsékleten sokáig használja, a bőr megéghet.
- A takaróra ne helyezzen másik párnát. A távirányítót a készülék működése közben ne takarja le, illetve ne helyezze a takaróra vagy a takaró alá.
- A melegítő takaróra ne üljön rá, hanem feküdjön rá.
- Ha bármilyen egészségügyi problémával kapcsolatos kérdése van, a melegítő takaró használata előtt forduljon orvosához.
- Állatokat ne melegítsen a készülékkel.
- Ne használja állítható támlájú ágyon, vagy ha mégis, ellenőrizze, hogy a takaró vagy a vezeték ne szoruljon be vagy gabalyodjon bele semmibe.
- Ne használja együtt más melegítő készülékekkel.

**▲ FIGYELEM! - Tűzveszély**

- Ne kapcsolja be a takarót, amíg az a dobozba van csomagolva. A készülék ebben az esetben nagyon felmelegedhet, és tüzet okozhat.
- A melegítő takarót ne helyezze gyúlékony tárgy, például papír vagy függöny alá.

**5 Üzembe helyezés**

Az elektromos melegítő takarót helyezze viszonylag kemény és nem állítható matracra.

A takarót alvás előtt simítsa ki a vállrészétől a lábig.

Az elektromos melegítő takarót vagy a színén, vagy a visszáján terítse le. A kényelmes használat érdekében a kapcsoló oldala legyen a váll közelében.

A takaró sarkán lévő négy kapoccsal a melegítő takarót szorosan a matrachoz rögzítheti. Így a takaró nem mozdul el és nem gyűrődik meg.

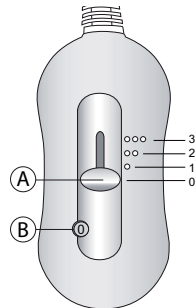
**▲ FIGYELEM!**

- A meggyűrődött részek jobban felmelegedhetnek, ami rendkívül veszélyes.

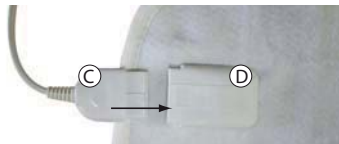
Annak érdekében, hogy az elektromos melegítő takaró sima és tiszta maradjon, és hogy kevésbé használódjon el, használatkor borítsa le a takarót lepedővel. (Ne takaróval vagy pamut szőnyeggel borítsa le, mert ezek megakadályozzák a takaró hőátvitelét.)

## 6 A melegítő takaró használata

- A melegítő takaró tartozéka egy távirányító 4 fokozattal:
  - 3 - maximális hőmérséklet;
  - 2 - közepes hőmérséklet;
  - 1 - minimális hőmérséklet;
  - 0 - kikapcsolás
- Mielőtt a távirányítót (A) csatlakoztatja a hálózatra, ellenőrizze, hogy a legalacsonyabb fokozatra (0) legyen beállítva.



- A melegítő takaró dugója (C) és a hálózati csatlakozó dugója a távirányítóra van rögzítve.
- Csatlakoztassa a melegítő takaró dugóját (C) a takaró csatlakozójára (D).
- Csatlakoztassa a hálózati dugót a konnektorba (230 V AC/50 Hz).



### ▲ FIGYELEM!

A hálózati csatlakozó legyen könnyen hozzáférhető, és a használóhoz közel helyezkedjen el.

- Helyezze a takarót a melegíteni kívánt testrészre, és válassza ki a megfelelő hőmérsékletet.
- A takaró gyors felmelegedéséhez válassza a 3. fokozatot, és a melegítő takaró pár perc múlva máris kellemesen meleg lesz.
- Használat után a takaró dugóját húzza ki a hálózati csatlakozóból.

## 7 Műszaki adatok

Méreték (szé x ma x mé)	70 cm x 150 cm
Tömeg	870 g
Névleges feszültség	Bemenet: AC 230 V/50 Hz
Energiafogyasztás	60 W
Anyag	100% poliészter

## 8 Tisztítás



- A takaró mosógépben mosható, kézi mosás esetén azonban az élettartama hosszabb lesz.
- A mosógépben történő mosáshoz szerelje le a távirányítót, tegye a takarót egy **mosózsákba**, majd zárja le.
- Kis mennyiségű mosószerrel, a mosógép „**Kímélő mosás**” állásában, legfeljebb **40 °C**-on mossa. A kimosott takarót vegye ki a mosózsákból, és szárítón szárítsa meg.
- A rögzítéshez ne használjon ruhacsipeszt.
- A takarót hagyja természetes úton megszáradni.

### ▲ FIGYELEM!

- A tisztításhoz ne használjon karcoló hatású tisztítóanyagot, ecsetet, benzint, petróleumot, üvegfényező vagy festékhígítót.
- A takarót ne csavarja ki.
- Nem szárítható centrifugában.
- Nem vasalható.

- Nem vegytisztítható.
- A takarót ne a hálózatra csatlakoztatva szárítsa.
- Ne szárítsa a napon és ne vasalja. Ez ugyanis a szigetelőréteg öregedése miatt biztonsági problémákhoz vezethet.
- Ne szárítsa mesterséges eszközzel, pl. hajszárítóval

## 9 Karbantartás és tárolás

A melegítő takarót csak száraz állapotban tárolja.

A száraz elektromos melegítő takarót gyűrés nélkül hajtsa össze. Ne helyezze paplan vagy más tárgyak alá, így a készüléket nem éri nyomás.

### FIGYELEM!

- Ne használjon molyirtó szert, például naftalint, mert az károsíthatja a szigetelőanyagot.
- Az olvadóbiztosítót vagy a termikus kapcsolatot ne próbálja megjavítani. Ha a biztosíték károsodott, a készüléket vissza kell juttatni a gyártóhoz vagy a forgalmazóhoz.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék elhasználódottságának mértékét és az esetleges károsodásokat. Ha a fentiek jelét fedezi fel a készüléken, vagy ha a készülékkel visszaélték, a további használat előtt juttassa azt vissza a kereskedőhöz.
- Figyeljen arra, hogy a takaró ne gyűrődjön meg.
- Ha a vezeték sérült, a veszély elkerülésének érdekében azt a gyártónak, a szerviznek vagy bármilyen hasonlóan szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

## 10 Az eszköz hulladékként történő elhelyezése (környezetvédelem)



Az eszköz élettartamának lejártát követően ne dobja azt a háztartási hulladékba, hanem adja le az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen. Az eszközön, a használati útmutatóban és/vagy az eszköz dobozán látható jelzés is erre figyelmeztet.

Az eszköz bizonyos anyagai újrafelhasználhatók, ha leadja azt egy gyűjtőhelyen. A használt készülékekből származó alkatrészek vagy nyersanyagok újrahasznosítása nagyban hozzájárul környezetünk védelméhez. Amennyiben további információra van szüksége a lakóhelyén található gyűjtőhelyekről, érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

## 11 Topcom garancia

### 11.1 A garanciaidő

A készülékekre 24 hónapos garanciaidő érvényes. A garancia a termék megvásárlásának napján lép életbe.

A garancia nem terjed ki a fogyóeszközökre, valamint a készülék működését vagy értékét jelentéktelen mértékben befolyásoló hibákra. A garancia a vásárláskor kapott eredeti számla bemutatásával érvényesíthető, amelyen szerepel a vásárlás dátuma és a vásárolt típus megnevezése.

### 11.2 Garanciából való kizárás

A garancia nem vonatkozik azokra az esetekre, ha a sérülés vagy hiba a nem megfelelő kezelésemből vagy üzemeltetésből, illetve nem eredeti alkatrészek és tartozékok használatából ered.

A garancia nem terjed ki olyan sérülésekre, amelyeket külső tényező, például villámcsapás, víz vagy tűz okozott, sem a szállítás közben bekövetkezett károokra.

Nem nyújtható be garanciaigény olyan termékre, melynek gyártási számát megváltoztatták, eltüntették vagy olvashatatlaná tették.

Mindennemű garancia érvényét veszíti, amennyiben a terméket a vásárló maga javítja, átalakítja vagy módosítja.



Az eszköz eleget tesz a 2004/108/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak. A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható itt: <http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

## 1 Przeznaczenie

Heating Blanket P101 daje przyjemne ciepło, które gwarantuje relaksujący wypoczynek w komfortowych warunkach. To znakomity sposób na pozbycie się stresu.

Koc grzewczy jest wyposażony w specjalne urządzenie zabezpieczające, które automatycznie reguluje temperaturę, włączając i wyłączając zasilanie w regularnych odstępach czasu.

Maksymalna temperatura koca grzewczego jest ograniczona w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania.

## 2 Informacje na temat niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią Heating Blanket P101 (zwanego dalej „urządzeniem”). Zawiera ona ważne informacje dotyczące przygotowywania urządzenia do użycia, aspektów bezpieczeństwa i prawidłowego użytkowania.

Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w pobliżu urządzenia. Każda osoba odpowiedzialna za obsługę urządzenia powinna ją przeczytać i stosować się do niej przy usuwaniu usterek i/lub czyszczeniu urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku sprzedaży urządzenia — przekazać ją następnemu użytkownikowi.

## 3 Prawa autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawami autorskimi.

Wszelkie prawa, włącznie z prawami do reprodukcji fotomechanicznej całości lub części, powielania i dystrybucji za pomocą określonych procesów (takich jak przetwarzanie danych, nośniki danych i sieci danych) oraz wprowadzania istotnych i technicznych zmian, są zastrzeżone.

## 4 Porady dotyczące bezpieczeństwa

### OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do zastosowań opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za zranienia lub uszkodzenia spowodowane niezgodnym z przeznaczeniem lub nieostrożnym użytkowaniem.
- Należy dokładnie przeczytać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i zachować niniejszy podręcznik użytkownika do późniejszego wglądu.
- Korzystając z urządzenia, należy postępować zgodnie z podstawowymi zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi wszystkich urządzeń elektronicznych.
- Urządzenie nie jest zabawką. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę tym urządzeniem.
- Urządzenie służy wyłącznie do prywatnego użytku wewnątrz pomieszczeń i nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań medycznych w szpitalach.
- Urządzenie nie jest wodoodporne. Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
- Nie wolno pozostawiać niepilnowanego urządzenia pod napięciem. Należy odłączyć je od źródła zasilania zaraz po użyciu.
- Należy upewnić się, że urządzenie nie jest zbyt blisko źródeł ciepła, takich jak kuchenki lub grzejniki, ani nie jest wystawione na bezpośrednie działanie słońca.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO – Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem

- Należy upewnić się, czy napięcie zasilania podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest takie samo jak w sieci zasilającej.
- Nie wolno korzystać z koca, gdy widocznemu uszkodzeniu uległ koc, sterownik lub kable.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo, zostało upuszczone lub uszkodzone.
- Urządzenia elektryczne mogą naprawiać tylko wykwalifikowane osoby. Niewłaściwa naprawa może stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. W celu naprawy urządzenia należy skontaktować się z naszym serwisem lub autoryzowanym przedstawicielem.
- Nie wolno rozmontowywać urządzenia. Nie zawiera ono części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika.
- Nie wolno wkładać jakichkolwiek przedmiotów do otworów w urządzeniu.
- Urządzenia nie należy umieszczać w wilgotnym pomieszczeniu ani w odległości od źródła wody mniejszej niż 1,5 m. Z urządzenia nie należy korzystać przez zbyt długi czas. Zbyt intensywne korzystanie z niego może skrócić okres eksploatacji.

- Nie wolno przenosić, ciągnąć ani obracać koca grzewczego za kabel zasilający. Należy uważać, aby kabel nie zaplątał się.
- Nigdy nie należy używać urządzenia podczas burzy.
- Przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła.
- Nigdy nie należy dotykać urządzenia, które wpadło do wody. W takim przypadku należy natychmiast odłączyć urządzenie od gniazda zasilającego.
- Nie wolno używać koca grzewczego, gdy jest wilgotny.

### Ostrzeżenia dotyczące koca grzewczego

- Należy używać wyłącznik sterownika dostarczonego z kocem grzewczym i odpowiednio oznakowanego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne umysłowo, sensorycznie lub fizycznie ani przez osoby niemające doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie korzystania z urządzenia. Dla bezpieczeństwa takich osób niezbędny jest ścisły nadzór oraz udzielenie zrozumiałych instrukcji korzystania z urządzenia.
- Z koca nie powinny korzystać osoby nieporadne, małe dzieci oraz osoby niewrażliwe na ciepło.
- Koca grzewczego nie mogą używać osoby z rozrusznikiem serca bądź wszczepionymi implantami lub innymi urządzeniami. Osoby z rozrusznikiem serca powinny przed użyciem skonsultować się z lekarzem.
- Każdorazowo przed użyciem należy dokładnie sprawdzić koc grzewczy.
- Nie wolno zginać ani gnieść koca grzewczego w trakcie używania ani przed podłączeniem go do zasilania.
- Nie wolno przebiegać koca i mocować do niego agrafek lub innych ostrych przedmiotów.
- Nie wolno upychać koca w szczeliny.
- Kocem nie należy ogrzewać dzieci ani osób niepełnosprawnych, śpiących oraz niewrażliwych na ciepło.
- Koca należy używać wyłącznie jako podłoża do spania.
- Nigdy nie należy stosować koca bez nadzoru.
- W celu użycia całonocnego przed snem należy ustawić przełącznik na najniższy poziom (przycisk 1) lub wyłączyć koc w celu uniknięcia ryzyka udaru cieplnego.
- Dłuższe korzystanie z koca grzewczego przy ustawionej wysokiej temperaturze może prowadzić do poparzeń.
- Nie należy przykrywać koca żadnymi kołdrami, poduszkami, kocami itp. Podczas pracy urządzenia sterownik nie może być przykryty ani umieszczony pod kocem.
- Nie wolno siedać na kocu. Koc służy do kładzenia się na nim.
- W przypadku obaw o zdrowie należy przed użyciem koca grzewczego skonsultować się z lekarzem.
- Nie wolno używać urządzenia do ogrzewania zwierząt.
- Nie powinno się używać urządzenia na regulowanym łóżku. W przypadku użycia na takim łóżku należy sprawdzić, czy nie ma ryzyka, że koc lub przewód zostaną przyciśnięte lub pogięte.
- Nie wolno używać urządzenia w połączeniu z innymi urządzeniami grzewczymi.

### OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru

- Nie wolno włączać koca, gdy znajduje się w opakowaniu. Nadmierne ciepło może spowodować pożar.
- Nie wolno kłaść koca grzewczego pod przedmiotami łatwopalnymi, w szczególności papierem lub zasłonami.

## 5 Instalacja

Elektryczny koc grzewczy należy kłaść na względnie twardym i nieregulowanym materacu.

Podczas snu koc powinien być rozłożony płasko od barków do stóp.

Elektryczny koc grzewczy można rozłożyć dowolną stroną. Aby zapewnić wygodną obsługę, stronę z przełącznikiem należy umieścić w pobliżu barku.

Za pomocą cztyrech klamer na rogach można przymocować koc grzewczy do materaca. Zapobiegnie to przesuwaniu się koca i zagnieceniom.

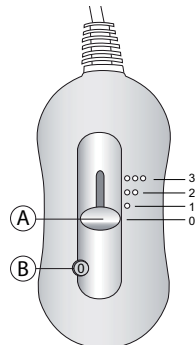
### OSTRZEŻENIE

- Zagniecione części rozgrzewają się do wysokiej temperatury, co jest bardzo niebezpieczne.

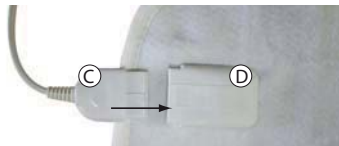
Aby elektryczny koc grzewczy był rozłożony płasko oraz nie brudził się i nie ścierał, należy go przed użyciem przykryć prześcieradłem. (Nie wolno przykrywać koca innym kocem lub matą bawełnianą, gdyż uniemożliwi to wydzielanie ciepła).

## 6 Korzystanie z koca grzewczego

- Koc grzewczy jest wyposażony w sterownik, który można ustawić w 4 położeniach:
  - 3 — temperatura maksymalna;
  - 2 — temperatura średnia;
  - 1 — temperatura minimalna;
  - 0 — wyłączony.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazda zasilającego sprawdź, czy przełącznik sterownika (A) znajduje się w położeniu „0” (najniższym).



- Wtyczka do koca grzewczego (C) i do gniazda zasilającego są na stałe podłączone do sterownika.
- Wtyczkę do koca grzewczego (C) podłącz do złącza w kocu grzewczym (D).
- Wtyczkę zasilającą podłącz do gniazda zasilającego (prąd przemienny 230 V/50 Hz).



### ⚠ OSTRZEŻENIE

Gniazdo zasilające musi być w pobliżu i łatwo dostępne.

- Umieść koc przy tej części ciała, którą chcesz rozgrzać, i ustaw żądaną temperaturę.
- W celu szybkiego rozgrzania wybierz ustawienie 3. Po kilku minutach koc grzewczy będzie przyjemnie ciepły.
- Po użyciu odłącz koc od gniazda zasilającego.

## 7 Dane techniczne

Wymiary (S/W/G)	70 cm x 150 cm
Waga	870 g
Napięcie znamionowe	Wejście: prąd przemienny 230 V/50 Hz
Pobór mocy	60 W
Materiał	100% poliester

## 8 Czyszczenie



- Możliwe jest pranie koca w pralce, jednak czyszczenie ręczne przedłuży czas jego eksploatacji.
- W celu wyprania w pralce odłącz sterownik i umieść koc w **siatce**, a następnie ją zamknij.
- Użyj małej ilości detergentu i ustaw w pralce opcję **Pranie delikatne** z maksymalną temperaturą **40°C**. Po wypraniu wyjmij koc z siatki i rozciągnij go na sznurkach w celu wysuszenia.
- Nie przypinaj go klamerkami.
- Nie susz koca — zaczekaj, aż sam wyschnie.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie wolno używać do czyszczenia ściernych substancji czyszczących, szczonek, benzyny, nafty ani substancji do polerowania szkła lub powierzchni lakierowanych.
- Nie wolno wyżywać koca.
- Nie wolno suszyć w suszarce mechanicznej.
- Nie wolno prasować.
- Nie wolno czyścić chemicznie.

- Nie wolno podłączać koca do zasilania w celu wysuszenia.
- Nie wolno go suszyć na słońcu ani prasować; może to spowodować zagrożenie ze względu na zużycie warstwy izolacyjnej.
- Nie wolno suszyć za pomocą takich urządzeń jak suszarka do włosów.

## 9 Konserwacja i przechowywanie

Koc grzewczy należy przechowywać tylko w stanie suchym.

Suchy koc grzewczy należy składać bez zagnieceń. Nie wolno go kłaść pod kołdrą lub innymi przedmiotami, które mogłyby na niego naciskać.

### **▲ OSTRZEŻENIE**

- Nie wolno używać środków przeciwmolowych, takich jak naftalen, które mogą uszkodzić materiał izolacyjny.
- Nie wolno próbować naprawiać bezpiecznika ani termostatu. W przypadku przerwania połączenia należy zwrócić urządzenie do producenta lub jego przedstawiciela.
- Należy często sprawdzać, czy nie nastąpiło zużycie lub uszkodzenie urządzenia. Jeśli widoczne są oznaki nieprawidłowego użycia, przed dalszym użyciem należy zwrócić urządzenie do dostawcy.
- Należy unikać zagnieceń urządzenia.
- Jeśli kabel zasilający zostanie uszkodzony, w celu uniknięcia ryzyka musi on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub osoby mającej odpowiednie kwalifikacje.

## 10 Utylizacja urządzenia (ochrona środowiska)



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać do śmieci, ale zanieść do odpowiedniego punktu w celu utylizacji części elektrycznych i elektronicznych. Wskazuje na to symbol umieszczony na urządzeniu, w instrukcji i/lub na pudełku.

Niektóre materiały, z których składa się urządzenie, można ponownie wykorzystać, jeśli zostaną przekazane do odpowiedniego punktu w celu utylizacji. Ponowne wykorzystanie niektórych części i surowców ze zużytych urządzeń jest ważne dla ochrony środowiska. Aby uzyskać informacje na temat punktów zbiórki w okolicy, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

## 11 Gwarancja firmy Topcom

### 11.1 Okres gwarancji

Urządzenia są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu nowego urządzenia.

Części eksploatacyjne i wady niezauważalnie wpływające na działanie lub wartość sprzętu nie są objęte gwarancją. Gwarancję należy poświadczyć, przedstawiając dokument zakupu (oryginał lub kopię), na którym widnieje data zakupu oraz model urządzenia.

### 11.2 Wyjątki od gwarancji

Uszkodzenia lub wady spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się z urządzeniem lub nieprawidłowym korzystaniem z urządzenia oraz uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów nie są objęte gwarancją.

Gwarancja nie obejmuje szkód wywołanych przez czynniki zewnętrzne, takie jak pioruny, woda i ogień, ani uszkodzeń powstałych w czasie transportu.

Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli numer seryjny urządzenia został zmieniony lub usunięty albo nie może zostać odczytany.

Wszelkie roszczenia gwarancyjne zostaną uznane za nieważne, jeśli urządzenie było naprawiane, zmieniane lub modyfikowane przez użytkownika.



Urządzenie jest zgodne z najważniejszymi wymaganiami i innymi postanowieniami dyrektywy 2004/108/WE. Deklarację zgodności można znaleźć na stronie: <http://www.topcom.net/cedeclarations.asp>

## 1 Účel použitia

Heating Blanket P101 vytvára pocit tepla, ktoré podporuje príjemný, uvoľnený spánok. Je to skvelý spôsob uvoľnenia stresu.

Táto vyhrievacia deka je vybavená špeciálnym bezpečnostným zariadením, ktoré dokáže automaticky regulovať teplotu pravidelným zapínaním a vypínaním napájania.

Maximálna teplota vyhrievacej deky je obmedzená kvôli bezpečnosti pri používaní.

## 2 Informácie o tomto návode na obsluhu

Tento návod na obsluhu je súčasťou dodávky Heating Blanket P101 (ďalej len „prístroj“). Nachádzajú sa v ňom dôležité informácie o nastavení prístroja, informácie o bezpečných aspektoch a správnom používaní.

Návod na obsluhu sa musí vždy nachádzať v blízkosti prístroja. Pokyny v ňom uvedené si musí prečítať a dodržiavať každá osoba zodpovedná za jeho používanie, riešenie problémov a čistenie.

Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri predaji prístroja ho odovzdajte novému vlastníkovi.

## 3 Copyright

Dokumentácia je chránená zákonom na ochranu autorských práv.

Všetky práva, vrátane práva na úplnú alebo čiastkovú fotomechanickú reprodukciu, rozmnožovanie a šírenie pomocou konkrétnych procesov (akými sú napr. dátové spracovanie, dátové nosiče a dátové siete), na podstatné a technické zmeny, sú vyhradené.

## 4 Bezpečnostné pokyny

### UPOZORNENIE

- Prístroj je určený len na použitie, ktoré je opísané v tejto používateľskej príručke. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné zranenia ani škody spôsobené nesprávnym alebo neopatrným používaním.
- Vždy si dôkladne preštudujte bezpečnostné pokyny a uschovajte si túto používateľskú príručku pre prípad, že ju budete v budúcnosti potrebovať.
- Pri používaní tohto zariadenia dodržiavajte základné bezpečnostné opatrenia, ktoré platia pre všetky elektrické zariadenia.
- Tento prístroj nie je hračka. Nedovoľte, aby sa deti so zariadením hrali.
- Tento prístroj je určený na súkromné použitie vo vnútri miestnosti a nie je určený na lekárske ani komerčné účely.
- Tento prístroj nie je určený na lekárske použitie v nemocniciach.
- Prístroj nie je vodotesný. Prístroj nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.
- Ak je prístroj pripojený k elektrickej sieti, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. Po použití prístroj vždy odpojte zo siete.
- Uistite sa, že prístroj nie je umiestnený v blízkosti zdrojov tepla, ako je napr. rúry na pečenie, radiátory alebo priame slnečné svetlo.

### NEBEZPEČENSTVO – Riziko úrazu elektrickým prúdom

- Uistite sa o tom, že napájacie napätie uvedené na typovom štítku sa zhoduje s napätím vo vašej elektrickej sieti.
- Nepoužívajte vyhrievaciu deku, ak je viditeľne poškodená, alebo ak je poškodené ovládanie alebo vodiče.
- Nepoužívajte prístroj, ak nepracuje správne, spadol na zem alebo je poškodený.
- Opravy elektrických zariadení môžu vykonávať len kvalifikované osoby. Nesprávne vykonané opravy môžu mať za následok vážne ohrozenie používateľa. S prípadnou opravou sa obráťte na zákaznický servis alebo autorizovaného predajcu.
- Prístroj nerozoberajte. Neobsahuje žiadne diely, ktoré môže opraviť používateľ.
- Do žiadneho otvoru výrobku nekladajte predmety.
- Prístroj neumiestňujte do vlhkej miestnosti a vzdialenosti menšej ako 1,5 m od zdroja vody. Výrobok nepoužívajte príliš dlho. Nadmerné používanie môže viesť ku kratšej životnosti.
- Nikdy neprenášajte, neťahajte ani neotáčajte vyhrievaciu deku za elektrický kábel a nedovoľte, aby sa kábel zamotal.
- Prístroj nikdy nepoužívajte počas búrky.
- Elektrický kábel udržiavajte mimo horúcich povrchov.
- Nikdy sa nedotýkajte prístroja, ktorý spadol do vody. Prístroj ihneď odpojte od elektrického napájania.
- Nepoužívajte vyhrievaciu deku, keď je mokrá.



**⚠ Opatrenia pri používaní vyhrievacej deky**

- Používajte výlučne ovládač dodaný s vyhrievacou dekou a vyznačený na etikete.
- Tento prístroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s duševným, zmyslovým alebo telesným postihnutím alebo osobami s nedostatkom skúsenosti a/alebo znalosti na použitie tohto prístroja. Z dôvodu ich bezpečnosti je nutné na nich starostlivo dohliadať a poskytnúť im jasné pokyny, keď prístroj používajú.
- Nepoužívajte túto deku na zohrievanie bezvládných osôb, malých detí alebo osôb citlivých na teplo
- Nie je dovolené používať zohrievaciu prikrývku, ak máte voperovaný kardiostimulátor, implantát alebo inú podporu. Osoby s kardiostimulátorom by sa mali pred používaním poradiť s lekárom.
- Pred každým použitím vyhrievaciu deku dôkladne skontrolujte.
- Počas používania, pred pripojením zariadenia k elektrickému napájaniu, vyhrievaciu deku neskladajte ani nekrčte.
- Neprepichujte deku zatváracími špendlíkmi a nepripevňujte k nej zatváracie špendlíky ani iné špicaté alebo ostré predmety.
- Nezastrkávajte ju.
- Nepoužívajte vyhrievaciu deku pri deťoch alebo osobách, ktoré sú postihnuté, spia alebo sú necitlivé na teplo.
- Používajte ju pod postelnou plachtou.
- Nikdy nepoužívajte vyhrievaciu deku bez dozoru.
- Pri celonočnom používaní, prepínač nastavte pred spaním na najnižšiu úroveň zohrievania (gombík 1), aby ste sa vyhli riziku tepelného šoku alebo vypnutiu vyhrievacej deky.
- Dlhodobé používanie vyhrievacej deky nastavenej na vysokú teplotu zohrievania môže viesť k popáleninám pokožky.
- Neprikrývajte deku žiadnymi inými vankúšmi. Ovládací spínač by nemal byť zakrytý ani umiestnený na deke alebo pod ňou, keď sa deka používa.
- Na vyhrievacej deke neseďte. Namiesto toho si na deku ľahnite.
- Keby ste mali akékoľvek obavy zo zdravotných problémov, pred používaním vyhrievacej deky sa poraďte s vaším lekárom.
- Nepoužívajte zariadenie na zohrievanie zvierat.
- Nepoužívajte deku na polohovacej posteli alebo keď už ju používate na polohovacej posteli, prekontrolujte, či sa deka alebo elektrická šnúra nemôže zachytiť alebo ohnúť.
- Nepoužívajte ju s inými vyhrievacími zariadeniami.

**⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečenstvo požiaru**

- Nezapínajte vyhrievaciu deku, keď je ešte zabalená v škatuli. Môže dôjsť k nadmernému nahromadeniu tepla a k vzniku požiaru.
- Neumiestňujte vyhrievaciu deku pod horľavé predmety, najmä nie pod papier alebo záclony.

**5 Inštalácia**

Elektrická vyhrievacia deka by mala byť položená na relatívne tuhý a nenastavovací matrac.

Teleso deky by pri spaní malo byť položené naplocho od ramien po chodidlá.

Elektrická vyhrievacia deka sa dá rozprestrieť na líčnej alebo rubovej strane. Strana s vypínačom by sa mala umiestniť blízko ramena z dôvodu pohodlnej obsluhy.

Štyri úchytky na rohoch sa dajú použiť na prichytenie vyhrievacej deky tesne na matrac. Predídete tak posúvaniu a krčeniu vyhrievacej deky.

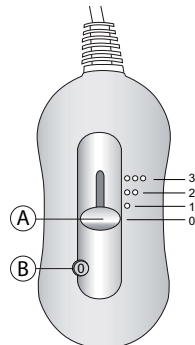
**⚠ UPOZORNENIE**

- Skrčené časti majú sklon spôsobovať vysokú teplotu, ktorá je veľmi nebezpečná.

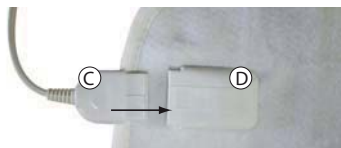
Na udržanie plochého, čistého povrchu a zníženie oderu elektrickej vyhrievacej deky, pri používaní deky prekryte postelnu plachtou. (Nezakrývajte ju dekou alebo bavlnenou rohožou, pretože vyhrievacej deke zabráni, aby odovzdávala teplo.)

## 6 Používanie vyhrievacej deky

- Vyhrievacia deka je vybavená ovládacou jednotkou s 4 polohami:
  - 3 – maximálna teplota;
  - 2 – stredná teplota;
  - 1 – minimálna teplota;
  - 0 – vypnutá;
- Pred pripojením ovládacej jednotky k elektrickej zásuvke skontrolujte, či je prepínač ovládača (A) v polohe „0“ (najnižšia).



- Zástrčka vyhrievacej deky (C) a napájacia zástrčka sú pripevnené k ovládacej jednotke.
- Zástrčku vyhrievacej deky (C) pripojte ku konektoru vyhrievacej deky (D)
- Sieťovú zástrčku pripojte do elektrickej zásuvky (230 V AC/50 Hz).



### ⚠ UPOZORNENIE

Elektrická zásuvka musí byť v blízkosti a musí k nej byť ľahký prístup.

- Umiestnite vyhrievaciu deku na tú časť tela, ktorú chcete zahriať, a zvolte požadovanú teplotu.
- Na rýchle zohriatie zvolte úroveň 3. Už po niekoľkých minútach bude vyhrievacia deka príjemne teplá.
- Po použití odpojte vyhrievaciu deku od elektrickej zásuvky.

## 7 Technické údaje

Rozmery (Š/V/H)	70 cm x 150 cm
Hmotnosť	870 g
Menovité napätie	Vstup: AC 230 V / 50 Hz
Spotreba energie	60 W
Materiál	100% polyester

## 8 Čistenie



- Pranie vyhrievacej deky v práčke je možné; jednako, ručné utieranie predlžuje životnosť vyhrievacej deky.
- Pri praní v práčke, odpojte ovládaciu jednotku a deku vložte do sieťového vrečúška a utesnite otvor.
- Použite malé množstvo pracieho prášku a práčku nastavte na program "Jemné pranie" s maximálnou teplotou 40°C. Po vypraní, vyberte deku zo sieťového vrečúška a preveste ju na prádlovú šnúru, aby sa vysušila.
- Na jej zabezpečenie nepoužívajte štipce na bielizeň.
- Nechajte deku voľne vyschnúť.

### ⚠ UPOZORNENIE

- Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, kefy, benzín, petrolej, leštiace prípravky na sklo ani riedidlo na farbu.
- Nikdy deku nežmýkajte
- Nesušte ju v bubnovej sušičke
- Deku nežehlite
- Chemicky nečistite
- Nepripájate deku do elektrickej siete, aby ste ju vysušili.
- Nesušte ju na sinku alebo žehlením, môže to spôsobiť bezpečnostné problémy z dôvodu starnutia izolačnej vrstvy.
- Nepoužívajte na sušenie také prístroje ako je sušič vlasov

## 9 Údržba a skladovanie

Vyhrievaciu deku uložte len vtedy, keď je suchá.

Suchá elektrická vyhrievacia deka by sa mala poskladať bez pokrčenia. Neumiestňujte ju pod posteľovú prikrývku alebo iné veci, vyhýbajte sa akémukoľvek tlaku.

### UPOZORNENIE

- Nepoužívajte žiaden prostriedok proti moliam ako je naftalín, ktorý poškodzuje izolačný materiál.
- Nepokúšajte sa opraviť poistkový obvod alebo tepelný obvod. Zariadenie sa musí vrátiť výrobcovi alebo jeho zástupcovi, ak sa obvod prerušil.
- Zariadenie kontrolujte často, či nie je opotrebované alebo poškodené. Ak sa vyskytli takéto javy alebo ak bolo zariadenie nesprávne použité, vráťte ho dodávateľovi predtým, než ho opäť použijete.
- Vyhýbajte sa pokrčeniu zariadenia.
- Ak je prírodná šnúra poškodená, vymeniť ju musí výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo riziku nehody.

## 10 Likvidácia prístroja (ochrana životného prostredia)



Po skončení životnosti, tento prístroj by ste nemali nevyhadzovať do bežného komunálneho odpadu, ale odovzdať ho v zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Túto povinnosť označuje symbol na prístroji, v používateľskej príručke alebo na obale.

Ak výrobok odovzdáte v zbernom stredisku, niektoré materiály z tohto prístroja sa budú môcť znovu použiť. Opakované použitie niektorých súčastí alebo surovín z použitých prístrojov významne prispieva k ochrane životného prostredia. Ďalšie informácie o zberných strediskách vo vašej oblasti získate na miestnom úrade.

## 11 Záruka spoločnosti Topcom

### 11.1 Záručná lehota

Zariadenia majú 24 mesačnú záručnú lehotu. Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia nového prístroja. Záruka sa nevzťahuje na spotrebný materiál alebo chyby, ktoré majú zanedbateľný vplyv na prevádzku alebo hodnotu prístroja. Pri uplatnení záruky je potrebné predložiť originál alebo kópiu nákupného dokladu, na ktorom je vyznačený dátum kúpy a model prístroja.

### 11.2 Výnimky zo záruky

Záruka sa nevzťahuje na poškodenia alebo chyby spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo použitím a poškodenia, ktoré vzniknú v dôsledku použitia neoriginálnych dielcov alebo príslušenstva. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené vonkajšími faktormi, akými sú napríklad blesk, voda či oheň, ani na poškodenia vzniknuté pri doprave. Záruku nemožno uplatniť, ak bolo výrobné číslo na prístroji zmenené, odstránené alebo je nečitateľné. Nárok na uplatnenie záruky nebude uznaný, ak bol prístroj opravovaný, zmenený alebo upravený kupujúcim.



Tento prístroj spĺňa základné požiadavky a ďalšie dôležité ustanovenia smernice 2004/108/ES. Vyhlásenie o zhode sa nachádza na adrese:  
<http://www.topcom.net/cedeclarations.asp>

**TOPCOM®**

**visit our website  
[www.topcom.net](http://www.topcom.net)**

MD10600380